CA1 HW 400 - A52

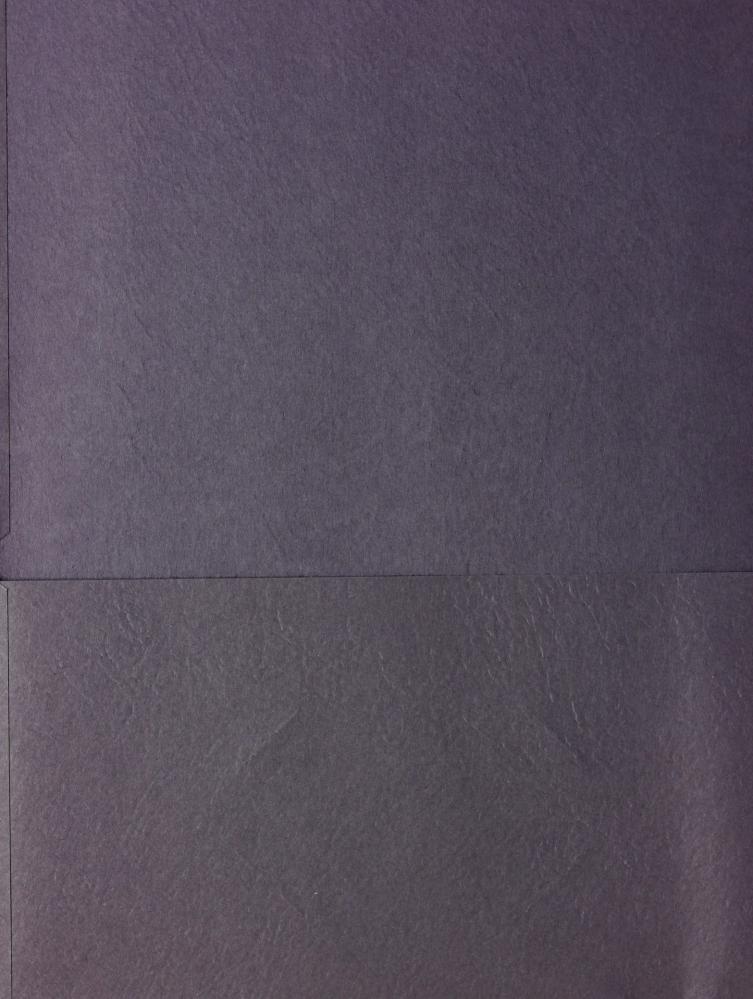
2001-02-

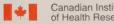
2002-03



Institute of Aging (Canada)

Annual Report





CA1 HW 400 -A52

Institute of Aging

Annual Report of Activities 2001-2002 Canadä Canadian Institutes of Health Research en santé du Canada

Institute of Aging Canadian Institutes of Health Research 1036 Belvédère South Sherbrooke, Québec J1H 4C4 Canada www.cihr-irsc.gc.ca

© Her Majesty the Queen in Right of Canada (2002) Cat. No.: MR1-13/2002 ISBN 0-662-66797-2



Institute of Aging Annual Report of Activities 2001-2002







Table of Contents











Message from Dr. Réjean Hébert, Scientific Director	ļ
Outstanding Research	-
Excellent Researchers and a Robust Research Environment	
Partnerships and Public Engagement	1
Translation and Use of Knowledge	1:
Organisation Excellence	14
Appendix A	1
Appendix B	1
Financial Statements	1

Digitized by the Internet Archive in 2022 with funding from University of Toronto



Message from Dr. Réjean Hébert, Scientific Director

Over the coming twenty years, Canada's population will age dramatically as baby-boomers reach retirement. This demographic transformation of Canadian society will have profound consequences on all aspects of our individual, community and national life. It also highlights the need to bring research on aging to the forefront of Canada's research priorities.

During its first year of existence, the Institute of Aging has undertaken wide-ranging consultations within the scientific community and partners, to draw up its strategic orientations and set priorities. This task has shown us. not only the enthusiasm surrounding the creation of the Institute, but also the challenges we face. Our priority will be building research capacity on aging. To this end, we have allocated a score of supplementary scholarships for students, trainees and researchers working in aging-related fields. We have also developed the New Emerging Team program to provide an adequate support environment for students and new researchers.

Cognitive impairment is one of several major health problems threatening the quality of life and the autonomy of older Canadians. Aware of the need for a joint approach in this area, the Institute has successfully brought together all interested partners to form a national research strategy on cognitive impairment. The strategy aims to increase both research capacity and investments for the study of this condition. The result is an unprecedented partnership, stimulating and coordinating research efforts into cognitive impairment.

The Institute has also laid the foundations for a vast longitudinal study on aging in Canada. The study will not only provide outstanding scientific data on aging, but will also produce the kind of evidence needed to help steer Canadian health policy and practice.

The Institute is also working to improve the ability of the Canadian Institutes of Health Research (CIHR) to evaluate multidisciplinary projects on aging. We have worked on creating two new peer review committees on aging for CIHR regular competitions and have set up a special committee to review infrastructure programs on aging (such as the New Emerging Team and Strategic Training programs).

This first year has allowed us, not only to make plans, but also to take action to stimulate research on aging in this country. Our first actions bode well for research on aging in Canada.

Now more than ever, it is time for research on aging!











Outstanding Research



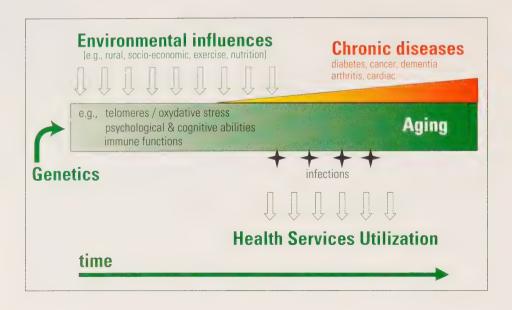
The Institute of Aging supports research to promote healthy aging and to address causes, prevention, screening, diagnosis, treatment, support systems, and palliation for a wide range of conditions associated with aging.

Canadian Longitudinal Study on Aging

To increase knowledge in the areas of healthy aging, chronic diseases, genetics, health services utilisation and environmental influences on health, a framework for a Canadian Longitudinal Study on Aging (CLSA) was created in partnership with other Canadian Institutes of Health Research (CIHR) institutes. Health Canada, Statistics Canada, the Canadian Association of Gerontology and private sector representatives. Few studies of this scope have been carried out at a national level, and among those, very few have considered molecular, genetic and cellular aspects together with psychosocial aspects, and health services utilisation. More specifically, it is expected the study will examine genetic, immunologic and molecular determinants; the effects of physical exercise, nutrition and other habits; the evolution of physical,

psychological and cognitive abilities; the roles of psychological determinants, social and cultural variables, and health care utilisation. As well, the study is expected to identify preventive strategies that will translate into practices, services and policies for Canadians. (See figure on page 8)

To date a national workshop has proposed research questions for the CLSA, and identified parameters that should be included in the core. As a further step, a Request for Proposals for the protocol design of the study has been launched. The proposed timeline indicates that an international review board will approve the study protocol by late 2003. Research is slated to begin in early 2004. The investment in this study is believed to be several million dollars per annum. The study has been identified by CIHR as one of the crosscutting strategic initiatives. Other funding partners are actively being sought.



Workshop support

The Institute developed guidelines for support of workshops that have direct relevance to defining Canadian strategic research directions on aging. Over the course of the year, the Institute supported several workshops, such as the Canadian research workshop on incontinence, in Montreal, organised by the Canadian Continence Foundation Incontinence is considered a relatively neglected field of research and may become a priority area for the Institute. The goals of the workshop were to identify current gaps in incontinence-related research, as well as to prioritise future research needs. The Institute also supported the 3rd Canadian Symposium on Telomeres and Telomerase in Vancouver. In addition to providing a forum for researchers in this field, it is hoped that the symposium will help to

develop clinical applications for Canadian patients. Among other workshops, the Canadian Tobacco Control Research Summit in Ottawa and the Rural Health Research Consortium in St. John's also received financial support from the Institute of Aging and other CIHR institutes.

Pilot Project

Among other resources available to researchers to help increase research capacity in priority areas, and promote innovative ideas by established researchers, the Institute is expected to launch its first Request for Applications for Pilot Projects Grants in the spring of 2002. The duration of these grants is one year, and the amount will be capped at \$50,000.

Excellent Researchers and a Robust Research Environment

The Institute of Aging is working to position itself as the recognised leader in the field of aging in Canada for researchers in the four types of health research: biomedical research, clinical research, research respecting health systems and health services, and research on the health of populations, including social and cultural dimensions of health and environmental influences on health.

New Emerging Teams

The New Emerging Team (NET) Grant Program was developed to increase capacity in new and developing areas of research, create new research teams, and give researchers a building block for future funding. In the next five years, the Institute will invest close to seven million dollars in six teams for research on topics related to aging, such as drug use, pain assessment and treatment, balance and mobility, driving safety, tinnitus, as well as biological implants.

Researcher	Project	Institution
DOLOVICH, Lisa R	Helping seniors and primary care professionals optimise the use of drugs to improve health	St. Joseph's Hospital (Hamilton, Ontario)
HADJISTAVROPOULOS, Thomas	Implementation and evaluation of a comprehensive pain assessment and treatment program for seniors	University of Regina
MAKI, Brian E	Innovative approaches to optimising balance and mobility in older adults	Sunnybrook and Women's College Health Sciences Centre
MAN-SON-HING, Malcolm	The Canadian Driving Research Initiative for Vehicular Safety in the Elderly (CanDRIVE)	University of Ottawa
ROBERTS, Larry E	Understanding, treating and preventing tinnitus	McMaster University
KANDEL, Rita	Development of biological implants for joint repair	Mount Sinai Hospital (Toronto)
MACMILLAN, Harriet L.	Health impacts of violence across the lifespan. A multidisciplinary approach	McMaster University



(See table below). A seventh team is also supported for the study of violence in partnership with the Institute of Gender and Health.

Awards for trainees and investigators

Funding decisions made late this year will provide additional awards in aging over and above regular CIHR competitions. Awards for trainees and investigators are designed to promote the building of research capacity on aging. A total of 20 awards, totalling \$900,000 per year for the next three years, were approved: one Senior Scientist Award, one Investigator Award, four New Investigator Awards, three Fellowship Awards and 11 Doctoral Research Awards, In. doing so, the total success rate for applicants of the Research Personnel Awards in aging tripled, from 20% to 60%.

The Institute has also awarded prizes to the top candidates in these regular competitions: Christopher MacKnight (Dalhousie University) for the New Investigator Award; Nicole Dubuc (Université de Sherbrooke) for the Fellowship Award; and Brian Leonard Allman (University of Western Ontario) for the Doctoral Research Award.

Database and website
A listserv using CIHR's database and data from other agencies has been created. Recipients on the listserv of approximately 740 names, including students and postdoctoral fellows engaged in aging research, receive regular news of the Institute's events and funding opportunities.

The Institute has its own section on the main CIHR website where summaries of its advisory board meetings, Institute funding opportunities, current awardees, application forms and workshop funding guidelines are posted.



Partnerships and Public Engagement

The Institute has adopted a collaborative approach to all of its activities, including the strategic planning process, the development of specific strategic and joint funding initiatives. In its first year of operation, the Institute has initiated, in close collaboration with partners, two major strategic initiatives: the National Research Strategy for Cognitive Impairment in Aging, and the Canadian Longitudinal Study on Aging (see « Outstanding Research » above).

Cognitive Impairment Strategy Cognitive decline including Alzheimer's Disease and other dementia affects. 25% of people over 65 years of age. and more than 65% of those 85 and over. These problems not only threaten the quality of life of older people, but also have an impact on the family and caregivers, as well as representing challenges to health services. With the aging of the population, the number of people suffering from cognitive impairment is expected to double over the next 30 years. Currently, capacity is insufficient to meet research needs. The Institute of Aging is leading the development of a concerted research funding strategy on cognitive



impairment in aging. This strategy encompasses cognitive impairment as a continuum that included Alzheimer's Disease and other dementias such as vascular dementia, as well as biomolecular basis, neuropsychological aspects, genetics and environmental influences, social, psychological and lifestyle influences, normal vs. abnormal changes in cognitive function, diagnosis, epidemiology, treatment and prevention, caregiving. health services and rehabilitation. The objectives of the strategy are to increase research capacity and infrastructure, provide operating funds, and allow for greater dissemination and transfer of knowledge in cognitive impairment in aging.



To date, the Institute and several partners have dedicated future grant investments, such as the NFT and the Strategic Training Program Grants, to this field. It is also providing multi-year financial support to the Alzheimer Society of Canada for training awards and young investigator grants to increase research capacity in cognitive impairment. Several government agencies, private sector and nonprofit organisations have shown their interest in this initiative: the CIHR-Institute of Neurosciences Mental Health and Addiction, the Alzheimer Society of Canada, Health Canada,

Neuro Science Canada, the
Consortium of Canadian Centres for
Clinical Cognitive Research, the
National Institute on Aging (US), the
Canadian Nurses Foundation, le Fonds
de la recherche en Santé du Québec,
the Nova Scotia Health Research
Foundation, Pfizer, Merck Frosst,
Novartis, Janssen-Ortho and Astra
Zeneca. Discussions are also taking
place with other provincial funding
agencies. A Memorandum of
Understanding to guide the strategy
is currently being developed with all
partners.

International Collaborations

The Institute of Aging is also looking toward establishing links with international organisations.

Representatives have visited the National Institutes of Health (US), and have met with key individuals at the National Institute on Aging to discuss overlapping areas of interest and possibilities for collaboration, such as the Canadian Longitudinal Study on Aging.

Translation and Use of Knowledge

The fundamental goal of the Institute is the advancement of the knowledge in the field of aging to improve the quality of life and the health of older Canadians. To achieve this goal the Institute employs its resources to foster the dissemination, transfer and translation of research findings into policies, interventions, services and products. In this area, the Institute supported several organisations and workshops such as the 2001 Annual Scientific and Business meeting of the Canadian Geriatrics Society, in Toronto: and the 20th anniversary colloquium of l'Institut universitaire de gériatrie de Montréal.

As well, the Institute provided considerable financial support to the Canadian Research Forum on Aging, to take place during the joint meeting of the Canadian Association of Gerontology and the Canadian Geriatric Society in October 2002 in Montreal. The forum will include a keynote speaker, two symposia, a student poster session, and a grant craft session for students and new investigators. The Institute will have an exhibit at the event.

As with any new organisation, the Institute must take every opportunity

to inform interested stakeholders of its existence, mission and goals. On many occasions during the year, the Institute presented its strategic and action plan to audiences throughout Canada during workshops, as well as meetings with private sector and government agencies.

Specialised and popular media took an interest in the Institute. The Canadian Association on Gerontology newsletter has published several articles on the initiatives and activities of the Institute. Throughout Canada, approximately 12 newspaper articles and television reports also featured various topics related to the Institute.

To increase dissemination and knowledge transfer, the Institute initiated multi-year financial support to the Canadian Journal on Aging (CJA). Recommendations to the CJA were made to increase the number of issues; increase the number of manuscripts regarding biomedical and clinical research on aging, while reducing the current backlog of manuscripts; modify the format to a larger paper size; and seek inclusion in the Science Citation Index. The recommendations were well received and implemented.

Organisation Excellence

To better reflect its mandate, the Institute underwent a name change in the fall from the Institute of Healthy Aging to the Institute of Aging. The French-language name was unaffected

The Institute opened its offices within the new facilities of the Research Centre on Aging in Sherbrooke, Quebec. Staff is comprised of a Scientific Director, three Assistant Directors: Programs and Planning, Communications and Knowledge Transfer, and Partnerships (Ottawa), as well as a Project Officer (Ottawa) and an Administrative Assistant. (See organisational chart in Appendix A)

The Institute Advisory Board The Institute Advisory Board (IAB) is a 17-member group representing researchers, the public and private sectors, non-profit organisations and ordinary citizens. (See list of members in Appendix B) Members have expertise in geriatrics, community medicine, nursing, dementia, psychology, neuropsychology, psychoneuroendrocrinology, biology of aging, epidemiology, long-term care. bioengineering, diabetes, healthy lifestyles and family studies. The IAB met five times during the year to provide thoughtful comments and



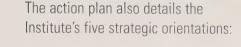
suggestions on the Institute's current and planned activities. Members also participated in the development of the Strategic and Action Plan.

Strategic and Action Plan With the assistance of a private consultant, the Institute carried out a comprehensive process leading to the creation of its Strategic and Action Plan that will be publicly launched in spring 2002 in Toronto. The process involved a document analysis, 42 indepth interviews, four regional focus groups with a total of 38 participants, four Steering Committee meetings



and an Internet-based survey. A detailed timeline with performance indicators and cost estimates was also created for items in the action plan.

The plan identifies five research priorities: healthy and successful aging; biological mechanisms of aging; aging and maintenance of functional autonomy; cognitive impairment in aging; and health services and policy relating to older people.



- 1 leadership in setting strategic research directions in the field of aging in Canada;
- 2 development and support of capacity-building research initiatives and programs in the field of aging;
- 3 development and support of strategic research initiatives, programs and projects on aging;
- 4 promotion of the importance of research on aging and the needs of the research community on aging;
- **5** facilitating the dissemination, transfer and translation of knowledge from research findings into potential applications through policies, interventions, services and products.

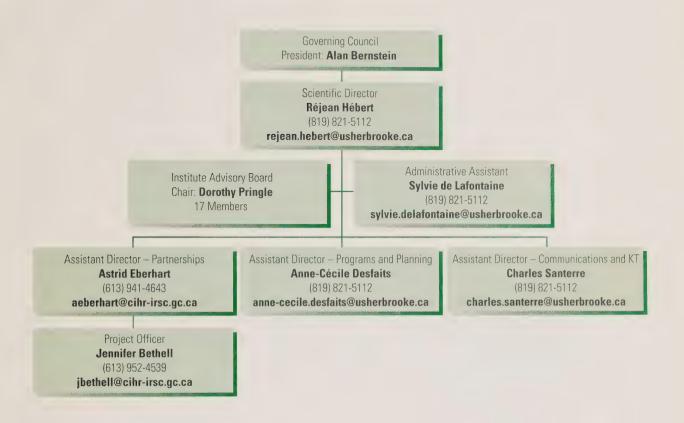
Research priorities and strategic orientations will be reviewed and evaluated annually, and adjusted according to developments in science and health issues.





Appendix A

The Institute of Aging organisational chart



Appendix B

The Institute of Aging Advisory Board:

- **Neena Chappell**, *PhD*, Director, Centre on Aging, University of Victoria
- Pierre Durand, MD, MSc, CSPQ, FRCPC, CMFC, Directeur du département de médecine, Unité de recherche en gériatrie, Université Laval
- Marg Eisner, RN, Director, Family Support and Education Alzheimer Society of Ottawa-Carleton
- **Geoffrey Fernie**, *PhD*, Peng, Director, Centre for Studies in Aging, Sunnybrook and Women's College Health Sciences, Toronto
- **Calvin Harley**, *PhD*, Chief Scientific Officer, Geron Corporation, Menlo Park. California
- **Betty Havens**, *DLitt*, Professor and Senior Scholar, Department of Community Health Sciences, University of Manitoba
- **Yves Joanette**, *PhD*, Directeur de la recherche, Institut universitaire de gériatrie de Montréal, Université de Montréal
- **Sheila Laidlaw**, *MA*, *MLS*, Retired, former Head of University of New Brunswick Libraries
- Sonia Lupien, PhD, Director, Laboratory of Human Psychoneuroendocrine Research, Douglas Hospital Research Centre, McGill University, Montreal

- Anne Martin-Matthews, PhD,
 Professor, School of Social Work and
 Family Studies, University of British
 Columbia
- **Graydon Meneilly**, *MD*, *FRCPC*, Professor, University of British Columbia, Geriatrician, Department of Medicine, Vancouver Hospital and Health Sciences Centre
- **Louise Plouffe**, *PhD*, Manager, Knowledge Development, Division of Aging and Seniors, Health Canada
- **Dorothy Pringle**, RN, PhD (**Chair**), Professor, Faculty of Nursing, University of Toronto
- **Karl T. Riabowol**, *PhD*, Professor, Departments of Biochemistry & Molecular Biology and Oncology, University of Calgary
- **Kenneth Rockwood**, *MD*, *FRCPC*, Professor and Director, Division of Geriatric Medicine, Dalhousie University Centre for Health Care of the Elderly
- **David Roy**, *D. Théol.*, *Ph.L., S.T.L.*, *S.T.B.*, *B.A*, Centre de bioéthique, Institut de recherches cliniques de Montréal
- **Donald T. Stuss**, *PhD, C Psych, ABPP, ABCN*, Vice-President of Research, Baycrest Centre for Geriatric Care, Toronto

Financial Statements



Institute of Aging • Institute Support Grants

For the fiscal year ending March 31, 2002

Available funds		\$1,270,281
Expenditures		
Institute Development		
Conferences, symposia and workshops	\$13,735	
Institute Advisory Board Expenses	75,359	
Professional Services	77,588	
Travel Expenses	33,386	
Other Expenses	317,709	517,777
Institute Operations		
Salary and Fringe Benefits	\$279,606	
Office Accomodations	31,800	
Telecommunication Services	2,666	
Office Supplies and Other Services	7,864	
Office Furniture and Fixtures	5,380	
Computer Services and Technical Support	6,841	
Travel Expenses	1,846	
Other Expenditures	33,514	369,517
Total Expenses		887,294
Unspent Balance		\$382,987

^{*} Note: the unspent balance as of March 31, 2002 is transferred to the following fiscal year.

Institute of Aging • Strategic Initiative InvestmentsFor the fiscal year ending March 31, 2002

			Grant and Bu	rsary Contribu	ıtions	
STRATEGIC INITIATIVES	Number	2001-02	2002-03	2003-04	2004 & afterwards	Total
Interdisciplinary Health Research Team Program	2		\$73,502			\$73,502
New Emerging Team Grant Program	7	\$164,586	1,302,951	\$1,390,688	\$3,823,504	6,681,729
Strategic Training Initiative in Health Research	2	15,334	184,556	190,848	809,261	1,199,999
Training Grants	19	5	553,501	692,000	1,536,999	2,782,500
	30	\$179,920	\$2,114,510	\$2,273,536	\$6,169,764	\$10,737,730

^{*} Note: Grants and bursaries related to these programs have been approved for 1 to 6 years. The amounts represent financial commitments for these programs during 2001-02 and following years. The availability of funds for future years is subject to approval of parliamentary credits by Parliament

Institut du vieillissement • Subvention d'appur à l'Institut

Pour l'année financière se terminant le 31 mars 2002

ęsuadęp uou	aplo2
səsuədəp sə	b letoT
sas ac department and a same and	
duppenient momarque et sourcen technique (1946)	
148 6 autorian de de soutien technique	
Meubles et accessoires de bureau 5 380	
ournitures, matériel et autres services 7 864	
300 Z 300 Mario de téléphones et communication 300 Mario de téléphones et comm	
ocation de bureaux 31 800	
279 606 27 Sylvan Alaksa Sociaux	_
tutiznl'I əb trəmənn	oitano-
atres dépenses	\forall
33 386 et déplacement	
ervices professionnels 77 588	
épenses du conseil consultatif de l'Institut 75 359	
onférence, congrès et ateliers 13 735	
popement de l'Institut	
Ses	nədə
səlqinoqsib	spuo-

saupigégrant e l'initial dans les initiatives stratégiques

Pour l'année financière se terminant le 31 mars 2002

\$ 057 757 01	\$ 492 691 9	\$ 273 536 \$	\$ 019 411 2	\$ 026 671	30	
\$ 782 500 \$	1 236 999	000 Z69	109 899	9	61	Bourses de formation
\$ 666 661 1	19Z 608	190 848	18† 220	15 334	: 7	lnitiative atratégique pour la comation en recherche dans le domaine de la santé
\$ 627 189 9	3 823 204	889 068 1	\$ 196 708 1	164 586	· L	Programme de subvenciona aux équipes en voie de formation
\$ 205 £L				73 502	. Z	Programme d'équipes interdisci- àtnes ne de recherche na santé
	sárqs					SAUDIDĀTARTS SAVITAITINI
lstoT	2004 et	2003-2004	2002-2003	2001-2002	Nombre	
S	set pourses	noitnavdus xu	e snoituditino	0		

^{*} Nota : Les subventions et bourses relatives à ces programmes ont été approuvées pour 1 à 6 ans. Les montants représentent les engagements financiers pour ces programmes pour 2001-2002 et les années suivantes. La disponibilité des fonds pour les années futures est conditionnelle à l'approbation des crédits budgétaires par le Parlement

^{*} Nota : Le solde non dépensé au 31 mars 2002 est reporté à l'année financière suivante.

États financiers



Annexe B

Le conseil consultatif de l'Institut

Anne Martin-Matthews, PhD, Professeur, School of Social Work and Family Studies, University of British Columbia

Graydon Meneilly, *MD*, FRCPC, Professeur, University of British Columbia, Geriatrician, Department of Medicine, Vancouver Hospital and Health Sciences Centre

Louise Plouffe, PhD, Gestionnaire, Section du développement des connaissances, Division du vieillissement et des aînés, Santé Canada

Dorothy Pringle, RN, PhD (Présidente), Professeur, Faculty of Mursing, University of Toronto

Karl T. Riabowol, PhD, Professeur, Departments of Biochemistry & Molecular Biology and Oncology, University of Calgary

Kenneth Rockwood, MD, FRCPC, Professeur et Directeur, Division of Geriatric Medicine, Dalhousie University Centre for Health Care of the Elderly

David Roy, D. Théol., Ph.L, S.T.L., S.T.B., B.A., Centre de bioéthique, Institut de recherches cliniques de Montréal

Donald T. Stuss, PhD, C Psych, ABPP, ABCN, Vice-President of Research, Baycrest Centre for Geriatric Care, Toronto

Meena Chappell, PhD, Directrice, Centre on Aging, University of Victoria

Pietre Durand, MD, MSc, CSPQ, FRCPC, CMFC, Directeur du Départe-ment de médecine, Unité de recherche en gériatrie, Université Laval

Marg Eisner, *R*N, Directrice du soutien à la famille et de l'éducation, *Société* Alzheimer d'Ottawa-Carleton

Geoffrey Fernie, PhD, Peng, Directeur, Centre for Studies in Aging, Sunnybrook and Women's College Health Sciences, Toronto

Betty Havens, *DLitt*, Professeur et Chercheuse émérite, Department of Community Health Sciences, University of Manitoba

Calvin Harley, PhD, Chief Scientific Officer, Geron Corporation, Menlo Park, California

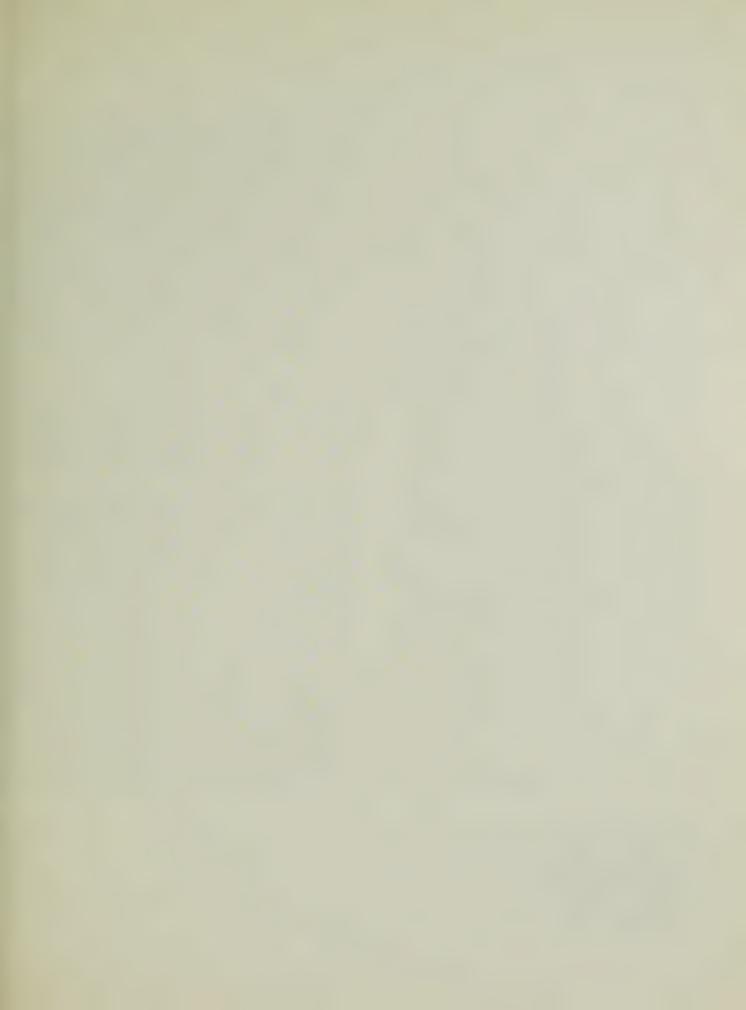
Yves Joanette, PhD, Directeur de la recherche, Institut universitaire de gériatrie de Montréal, Université de Montréal

Sheila Laidlaw, MAV, MLS, Retraitée, ancienne directrice de la University of New Brunswick Libraries

Sonia Lupien, PhD, Directrice, Laboratoire de psychoneuroendocrinologie humaine, Centre de Recherche, Hôpital Douglas, Université McGill, Montréal

Annexed Vinstitut du vieillissement Organigramme de l'Institut du vieillissement







Le plan d'action présente également les cinq orientations stratégiques de l'Institut :

- leadership dans l'établissement des orientations stratégiques pour la recherche sur le vieillissement au Canada;
- **2** élaboration et appui des initiatives et des programmes de renforcement des capacités de recherche dans le domaine du vieillissement;
- 3 élaboration et appui des initiatives, des programmes et des projets stratégiques de recherche sur le vieillissement;
- promotion de l'importance de la recherche sur le vieillissement et des besoins de la communauté des chercheurs dans ce domaine;
- facilitation de la diffusion et du transfert des connaissances issues de la recherche et de leur éventuelle application par le moyen de politiques, d'interventions, de services et de produits.

L'Institut examinera et évaluera chaque année ces champs prioritaires et ces orientations afin de les adapter aux faits nouveaux survenus dans les domaines de la science et de la santé.

réflexion régionaux totalisant 38 participants, quatre réunions du comité de direction ainsi qu'un sondage sur Internet. Un calendrier détaillé ainsi que des indicateurs de rendement et des estimations des coûts accompagnent également les coûts accompagnent également les rubriques du plan d'action.

Cinq champs prioritaires de recherche sont définis dans ce plan : vieillir en santé, processus biologique du vieil-lissement, vieillissement et maintien de l'autonomie fonctionnelle, troubles cognitifs au cours du vieillissement, politiques et système de santé pour les personnes âgées.



Excellence organisationnelle



Les membres du CCI, qui se sont rencontrés cinq fois au cours de l'année, apportent des commentaires et suggestions utiles sur les activités en cours et à venir de l'Institut. Ils ont également pris part à l'élaboration du plan stratégique et du plan d'action.

Plan stratégique et plan d'action Avec l'aide d'un consultant du secteur privé, l'Institut a entrepris un vaste processus qui a conduit à la création de son plan stratégique et plan d'action, lequel serait lancé publiquement à Toronto au printemps 2002. Ce processus comprenait une analyse documentaire, 42 entrevues analyse documentaire, 42 entrevues approfondies, quatre groupes de

Afin de mieux traduire sa mission, l'Institut a modifié son appellation anglaise à l'automne : l'Institute of Healthy Aging est devenu l'Institute of Aging. Le nom français est demeuré le même.

L'Institut a ouvert ses bureaux dans les nouvelles installations du Centre de recherche sur le vieillissement situées à Sherbrooke, au Québec. Le personnel se compose d'un directeur acientifique, de trois directeurs adjoints — programmes et planification, communications et transfert des connaismunications et transfert des connaissances, et partenariats (Ottawa) —, ainsi que d'une agente de projet ainsi que d'une attachée d'administration (voir l'organigramme à l'annexe A).

de vie sain, et études de la famille. durée, génie biologique, diabète, mode ment, épidémiologie, soins de longue endrocrinologie, biologie du vieillisselogie, neuropsychologie, psychoneurosciences infirmières, démence, psychovants : gériatrie, santé communautaire, -ius sənismob səl snab sənnəfəqmoo membres du conseil possèdent des liste des membres à l'annexe B). Les but lucratif et le grand public (voir la public et privé, les organisations sans communauté scientifique, les secteurs compte 17 membres représentant la Le conseil consultatif de l'Institut (CCI) Conseil consultatif

Application et utilisation des connaissances

Comme c'est le cas pour toutes les nouvelles organisations, l'Institut se doit de saisir toutes les occasions qui se présentent pour faire connaître son existence, sa mission et ses objectifs aux parties concernées. À plusieurs reprises au cours de l'année, l'Institut a présenté son plan stratégique et plan d'action au cours d'ateliers tenus un peu partout tion au cours d'ateliers tenus un peu partout privé ou des agences gouvernementales.

L'Institut a suscité l'intérêt des médias spécialisés et des médias grand public. Le bulletin d'information de l'Association canadienne de gérontologie a fait paraître plusieurs articles sur les initiatives et les activités de l'Institut. Diverses informations concernant l'Institut ont également fait l'objet d'une d'unstitut ont également fait l'objet d'une douzaine d'articles de journaux et d'émissions télévisées à l'échelle du Canada.

Dans le but de favoriser la diffusion et le transfert des connaissances, l'Institut accorde aussi un appui financier pluriannuel à la Revue canadienne du vieillissement. L'Institut a recommandé à la Revue d'augmenter son tirage, d'accroître le nombre de manuscrits concernant la recherche biomédicale et concernant la recherche biomédicale et sant le nombre de manuscrits en attente, asant le nombre de manuscrits en attente, d'adopter un format plus grand et de s'inscrire au Science Citation Index. Ces s'inscrire au science cutation sont été accueillies recommandations ont été accueillies favorablement et mises en œuvre.

universitaire de gériatrie de Montréal. couronnant le 20e anniversaire de l'Institut déroulée en 2001 à Toronto, et le colloque dienne de recherche en gériatrie, qui s'est la rencontre annuelle de la Société cananisations et ateliers dans le domaine, comme L'Institut soutient également plusieurs orgad'interventions, de services et de produits. de la recherche sous forme de politiques, fert et l'application des connaissances issues ressources pour faciliter la diffusion, le transcet objectif, l'Institut met à contribution ses santé des Canadiens âgés. Pour atteindre ment afin d'améliorer la qualité de vie et la connaissances dans le domaine du vieillisselissement consiste à faire progresser les L'objectif fondamental de l'Institut du vieil-

De plus, l'Institut a fourni une aide financière substantielle au Forum canadien de recherche sur le vieillissement, qui se tiendra en octocur le vieillissement, qui se tiendra en octoconjointe de l'Association canadienne de gérontologie et de la Société canadienne de recherche en gériatrie. Ce forum donnera lieu à une présentation par un conférencier invité, à deux colloques, à une présentation par affiches à l'intention des étudiants et à une séance sur l'art de préparer les demandes de subventions destinée aux étudiants et aux nouveaux chercheurs. L'Institut y présentera nouveaux chercheurs. L'Institut y présentera



visant à orienter sa stratégie. partenaires, un protocole d'entente ment, de concert avec tous ses provincial. L'Institut prépare actuelleagences de financement au niveau également en cours avec d'autres et Astra Zeneca. Des discussions sont Merck Frosst, Novartis, Janssen-Ortho Health Research Foundation, Pfizer, en santé du Québec, la Nova Scotia du Canada, le Fonds de la recherche Fondation des infirmières et infirmiers le National Institute on Aging (US), la canadiens pour la recherche cognitive, Canada, le Consortium des centres Canada, Santé Canada, MeuroScience

Collaboration au niveau international

L'Institut du vieillissement cherche aussi à établir des liens avec des organisations internationales. Dans ce sens, une rencontre a été organisée avec le National Institutes of Health (US), responsable du sur les points d'intérêt commun et les points d'intérêt commun et les notamment dans le cadre de l'Étude notamment dans le cadre de l'Étude longitudinale canadienne sur le vieillissement.

des IRSC, la Société Alzheimer du la santé mentale et des toxicomanies tive: l'Institut des neurosciences, de manifesté leur intérêt pour cette initiades organismes sans but lucratif ont des organisations du secteur privé ou Plusieurs agences gouvernementales, dans le domaine des troubles cognitifs. afin d'accroître la capacité de recherche de bourses de Jeunes chercheurs, ceci forme de subventions de formation et Société Alzheimer du Canada sous la soutien financier pluriannuel à la gique. L'Institut accorde en outre un du programme de formation stratééquipes en voie de formation et celles pour les prochaines subventions des de recherche des investissements partenaires ont consacré à ce champ A ce jour, l'Institut et plusieurs de ses



Partenariats et participation du public

vieillissement. domaine des troubles cognitifs liés au le transfert des connaissances dans le to noisuffib al resironet to momenneit recherche, fournir des fonds de foncla capacité et l'infrastructure de suit les objectifs suivants : accroître et la réadaptation. Cette stratégie pourstation des soins, les services de santé le traitement et la prévention, la precognitive, le diagnostic, l'épidémiologie, normaux et anormaux de la fonction du mode de vie, les changements sociales et psychologiques, les effets l'environnement, les influences logiques, la génétique, les effets de moléculaire, les aspects neuropsychofacettes, à savoir : le fondement biocardiovasculaire, sous toutes leurs formes de démence comme la démence maladie d'Alzheimer et les autres des troubles cognitifs, y compris la Cette stratégie englobe toute la gamme survenir au cours du vieillissement. sur les troubles cognitifs qui peuvent de financement de la recherche portant mise au point d'une stratégie concertée L'Institut du vieillissement orchestre la

« Recherche exceptionnelle » ci-dessus). canadienne sur le vieillissement (voir vieillissement et l'Etude longitudinale sur les troubles cognitifs au cours du la Stratégie nationale de recherche tiatives stratégiques de premier plan: étroite avec ses partenaires, deux inil'Institut a lancé, en collaboration première année de fonctionnement, d'autres organismes. Au cours de sa tives financées conjointement avec stratégiques particulières et d'initiastratégique, l'élaboration d'initiatives y compris le processus de planification collaboration pour toutes ses activités, L'Institut préconise une approche en

recherche. combler les besoins sur le plan de la actuelle, la capacité ne suffit pas à 30 prochaines années. A l'heure cognitifs double au cours des que le nombre des cas de troubles de la population, on s'attend à ce santé. Compte tenu du vieillissement posent des difficultés aux services de la famille et le personnel soignant et des aînés, mais ils se répercutent sur compromettent-ils la qualité de vie plus. Non seulement ces problèmes de 65 % de celles âgées de 85 ans et sulq 19 ans 68 ab sulq ab saagê sannos de démence, touchent 25 % des permaladie d'Alzheimer et d'autres formes Les troubles d'ordre cognitif, dont la stitingoo səlduort səl ruz Stratégie nationale de recherche



de stagiaires de recherche, et 11 bourses de recherche au doctorat. Ainsi, le taux de succès des participants au programme de formation et d'appui salarial dans le domaine du vieillisse-ment a triplé, passant de 20 à 60%.

L'Institut a également octroyé des bourses aux meilleurs candidats dans le cadre des concours suivants : bourse de nouveau chercheur (Christopher MacKnight de la Dalhousie University); bourse de recherche (Nicole Dubuc de l'Université de Sherbrooke); et bourse de recherche au doctorat (Brian Leonard Allman de la University of Western Ontario).

Base de données et site Web Une liste électronique a été créée à partir de la base de données des IRSC et de données provenant d'autres agences. La liste de destinataires compte environ 740 noms, dont ceux d'étudiants et de boursiers postdoctoraux qui se consacrent à la recherche sur le vieillissement; chacun d'entre eux reçoit régulièrement des nouvelles au sujet des activités et des sources de financement de l'Institut.

L'Institut possède, à l'intérieur du site principal des IRSC, sa propre section où sont affichés les résumés de réunion de son conseil consultatif, les possibilités de financement, les lauréats de ses bourses, les formulaires de demande et les lignes directrices sur le financement des ateliers.

l'utilisation de médicaments, l'évalustion et le traitement de la douleur, l'équilibre et la mobilité, la sécurité au volant, l'acouphène ainsi que les implants biologiques (voir le tableau à la page précédente). En partenariat avec l'Institut de la santé des femmes et des hommes, l'Institut du vieillisseet des hommes, l'Institut du vieillisseacoutien à une septième équipe pour soutien à une septième équipe pour

de nouveaux chercheurs, trois bourses bourse de chercheur, quatre bourses bourse de chercheur chevronné, une pour les trois prochaines années : une pour une somme de 900 000 \$ par an En tout, 20 bourses ont été attribuées, cadre des concours ouverts des IRSC. si sioutent à celles financées dans le sur le vieillissement. Ces bourses pement de la capacité de recherche financier, afin de favoriser le dévelopl'Institut à la fin du dernier exercice lissement ont été accordées par domaine de la recherche sur le vieil-Des bourses additionnelles dans le recherche et chercheurs Bourses pour stagiaires de

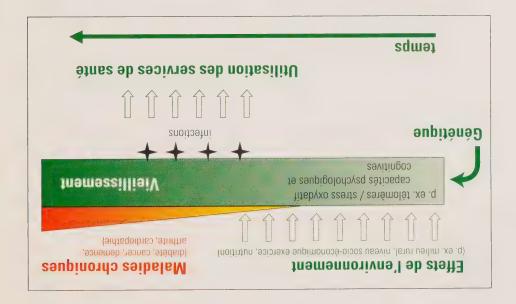


Excellents chercheurs dans un solide environnement de recherche

Équipes en voie de formations aux de programme de subventions aux équipes en voie de formation vise à renforcer la capacité de recherche dans les nouveaux champs et les secteurs en développement, à établir de nouvelles équipes de recherche et à fournir aux chercheurs un financement de base qui leur permettra de solliciter d'autres subventions. Au cours des cinq prochaines années, l'Institut consacrera près de sept l'Institut consacrera près de sept effectueront de la recherche sur des effectueront de la recherche sur des sujets liés au vieillissement, comme sujets liés au vieillissement, comme sujets liés au vieillissement, comme sujets liés au vieillissement, comme

L'Institut du vieillissement œuvre pour devenir le chef de file au Canada dans le domaine du vieillissement pour les rechercheurs des quatre types de biomédicale, recherche clinique, recherche s'intéressant aux systèmes et services de santé, recherche sur la santé des populations, ce qui comprend les dimensions culturelles et sociales de la santé et les incidences et sociales de la santé et les incidences de l'environnement sur la santé.

MACMILLAN, Hamiet L.	Incidence de la violence sur la santé au cours de la vie : une approche multidisciplinaire	McMaster University
stiR, ANDEL, Rita	saupigoloid s'fimplant's b'niogus es iM destinés à réparer les articulations	letiqeoH isni2 triuoM (otnoroT)
STR3805, Larry E.	Étude, traitement et prévention de l'acouphène	McMaster University
mloolsM ,2MH-VO2-VAN	Initiative canadienne sur la conduite (3VIROns) sântes les aînés (CanDRIVE)	swettO'b ətizrəvinU
.3 nsii8 (IXAN	Approches novatrices visant à optimiser l'équilibre et la mobilité chez les personnes âgées	Sunnybrook and Women's College Health Sciences Centre
ssmodT ,20JU090RVAT2ILQAI	nu'b noitsulsvà ta arvuso na aziM ta noitsioàrqqs'b fitsusrhxa ammergorq xus ânitsab rualuob sl ab framatiert ab seàgŝ sannosraq	enigaA to ytisaavinU
10LOVICH, Lisa R.	xus ab seà âgés anno aper aux biA spécialistes des soins primaires en vue d'une utilisation optimale des médicaments propres à améliorer la santé	St. Joseph's Hospital (Hamilton, Ontario)
hercheur	tejon¶	trremessildetä



que cette conférence contribuera à l'élaboration d'applications cliniques destinées aux patients canadiens.
Par ailleurs, le Sommet canadien sur la recherche contre le tabagisme à Ottawa et le Rural Health Research Consortium à St. John's ont également bénéficié de l'aide financière de l'Institut du vieillissement et des l'Institut du vieillissement et des autres instituts des IRSC.

Projets pilotes
L'Institut devrait lancer au printemps
2002 un appel de demandes concernant
les subventions de projets pilotes. Ces
subventions, qui représentent une
ressource supplémentaire pour les
chercheurs, constituent un autre moyen
d'accroître la capacité de recherche
d'accroître la capacité de recherche
favoriser l'éclosion d'idées novatrices
favoriser l'éclosion d'idées novatrices
chez les chercheurs établis. D'une
durée d'un an, ces subventions ne
pourront dépasser la somme de

cheurs dans le domaine, on espère En plus d'offrir une tribune aux chermérases qui s'est tenu à Vancouver. canadien sur les télomères et les téloment parrainé le troisième colloque recherche à venir. L'Institut a égaleet d'établir les priorités pour la actuelles de la recherche sur ce sujet avait pour but de déceler les lacunes prioritaire de l'Institut. Cet atelier négligé, pourrait devenir un secteur champ de recherche relativement L'incontinence, qui apparaît comme un personnes incontinentes (Canada). Montréal par la Fondation d'aide aux l'incontinence au Canada, organisé à celui portant sur la recherche sur a financé plusieurs ateliers, notamment Canada. Au cours de l'année, l'Institut recherche sur le vieillissement au orientations stratégiques de la d'ateliers qui aideront à définir les directrices concernant le financement L'Institut a mis au point des lignes Financement des ateliers



Recherche exceptionnelle

minants génétiques, immunologiques et moléculaires; les effets de l'exercice physique, de la nutrition et d'autres comportements; l'évolution des capacités physiques, psychologiques et cognitives; le rôle des déterminants psychologiques, des variables culturelles et sociales et de l'utilisation des soins de santé. Cette étude vise également à définir des stratégies de prévention qui se traduiront, pour la population canadienne, par la mise en place de pratiques, de services et de politiques (voir le graphique et de politiques (voir le graphique ci-après).

financement sont recherchés. IRSC. D'autres partenaires de stratégiques transectorielles des d'ailleurs au nombre des initiatives nécessaire pour cette étude qui figure de plusieurs millions de dollars est de 2004. Un investissement annuel recherche devrait commencer au début l'étude vers la fin de 2003, et la mesure d'approuver le protocole de d'examen international devrait être en Selon le calendrier proposé, le comité protocole de l'étude a été lancée. de proposition pour l'élaboration du pris en compte. De plus, une demande des paramètres essentiels devant être pour l'étude longitudinale et de définir de proposer des sphères de recherche A ce jour, un atelier national a permis

> L'Institut du vieillissement appuie la recherche visant à favoriser un vieillissement en santé et à étudier les causes, la prévention, le dépistage, le diagnostic, le traitement, les systèmes de soutien et les soins palliatifs relativement à un large éventail de relativement à un large éventail de conditions liées au vieillissement.

Etude longitudinale canadienne sur le vieillissement

lyser les points suivants : les détercette étude devrait permettre d'anaservices de santé. Plus précisément, psychologiques et l'utilisation des cellulaires, de même que les aspects aspects moléculaires, génétiques et très rarement en considération les au niveau national ne prennent que Canada, et celles qui ont été conduites peu d'études de cette envergure au tants du secteur privé. Il existe bien gérontologie ainsi que des représen-Canada, l'Association canadienne de du Canada), Santé Canada, Statistique ètnes ne edoredos de stutitanl) DSAI concert avec d'autres instituts des sur le vieillissement a été établi de de l'Etude longitudinale canadienne l'environnement sur la santé, le cadre des services de santé et des effets de noitesilitu'l eb , eupiténég el eb , eupin et de la santé, des maladies chrodans les domaines du vieillissement Afin de contribuer aux connaissances



Cette première année nous a permis non seulement de planifier mais aussi d'agir pour stimuler la recherche sur le vieillissement au Canada. Ces premières mesures laissent présager un avenir prometteur pour la recherche sur le vieillissement au recherche sur le vieillissement au Canada.

C'est vraiment l'heure de la recherche sur le vieillissement! L'Institut travaille aussi à améliorer la capacité des Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC) d'évaluer les projets multidisciplinaires sur le vieillissement. Mous avons travaillé à la création de deux nouveaux comités de pairs pour les concours réguliers des IRSC et mis en place un comité spécifique pour réviser les programmes apécifique pour réviser les programmes d'infrastructure dans le domaine du vieillissement (équipes en voie de formation, programme stratégique de formation).



Message de Réjean Hébert, directeur scientifique

équipes en voie de formation pour fournir une structure d'accueil adéquate aux étudiants et aux nouveaux chercheurs.

cognitits. efforts de recherche sur les troubles place pour stimuler et coordonner les nariat sans précédent est donc en consacrées à ces affections. Un partecapacité de recherche et les sommes Cette stratégie vise à augmenter la recherche sur les troubles cognitifs. autour d'une stratégie nationale de réunir tous les partenaires intéressés en ce domaine, l'Institut a réussi à le besoin d'une approche concertée nomie des personnes âgées. Réalisant menacent la qualité de vie et l'autodes problèmes de santé majeurs qui Les troubles cognitifs constituent un

L'Institut a aussi mis en place les bases d'une vaste étude longitudinale sur le vieillissement au Canada. Cette étude fournira non seulement des données scientifiques exceptionnelles sur le vieillissement mais également des données probantes pour orienter les politiques et pratiques de santé au Canada.

Le Canada vivra, au cours des vingt prochaines années, un vieillissement important de sa population avec l'arrivée des baby-boomers à la retraite. Cette transformation démographique de la société canadienne aura des conséquences importantes sur tous les aspects de la vie individuelle, communautaire et nationale. Elle souligne aussi la nécessité de placer souligne aussi la nécessité de placer la recherche sur le vieillissement en secherche sur le vieillissement en tête de liste des priorités de recherche aus Canada.

avons aussi élaboré le programme des le domaine du vieillissement. Nous étudiants, stagiaires et chercheurs dans de bourses supplémentaires à des que nous avons attribué une vingtaine vieillissement. C'est dans cette optique bâtir la capacité de recherche sur le nous attendent. Notre priorité sera de la création de l'Institut et les défis qui constater l'enthousiasme qui entoure tés. Cet exercice nous a permis de tions stratégiques et établir ses prioripartenaires pour élaborer ses orientala communauté scientifique et des procédé à une vaste consultation de tence, l'Institut du vieillissement a Au cours de sa première année d'exis-



Table des matières

et satsi financiers
81 B əxənn/ 9 conseil consultatif de l'Institut
A əxənnf tnaməszilliəiv ub tutitut de "Institut"
tt 9llenroeganisation est
tr
ortenariats et participation du public
sxcellents chercheurs dans un solide
T ellennoitgesxe ekscherche
Nessage de Rejean Hebert, 5 lirecteur scientifique

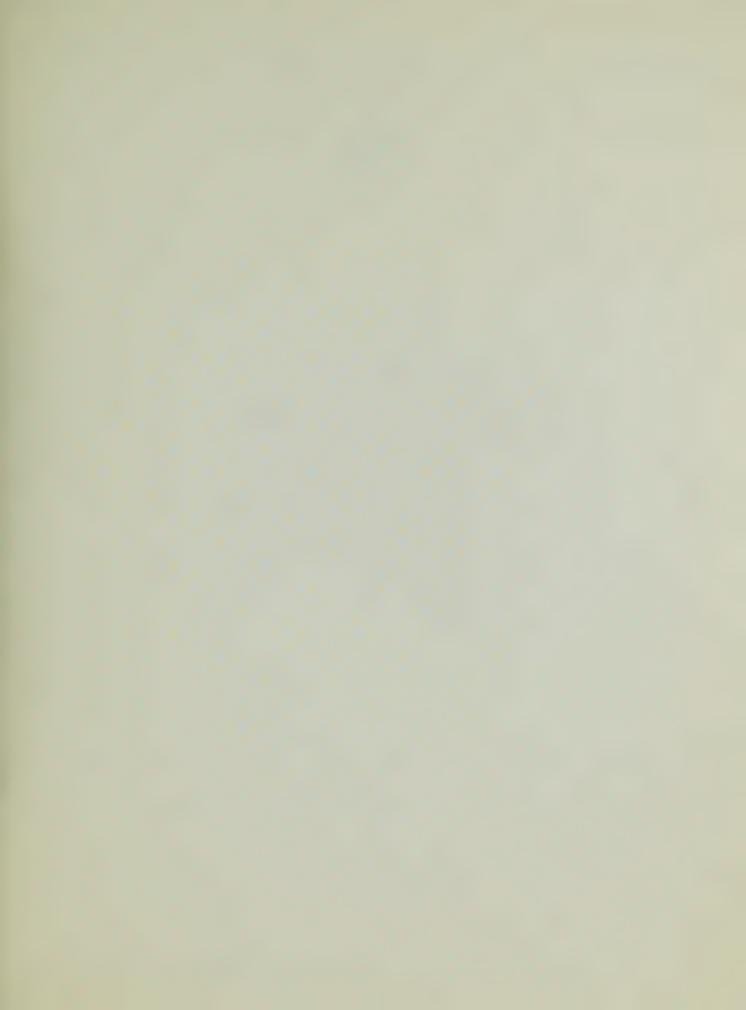








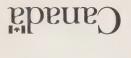




Institut du vieillissement

Rapport annuel des activités 2001-2002









© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada (2002) N° de cat. : MR1-13/2002 ISBN 0-662-66797-2

> Institut du vieillissement Instituts de recherche en santé du Canada 1036, Belvédère Sud Sherbrooke, Québec HTH 4C4 Canada Www.irsc-cihr.gc.ca

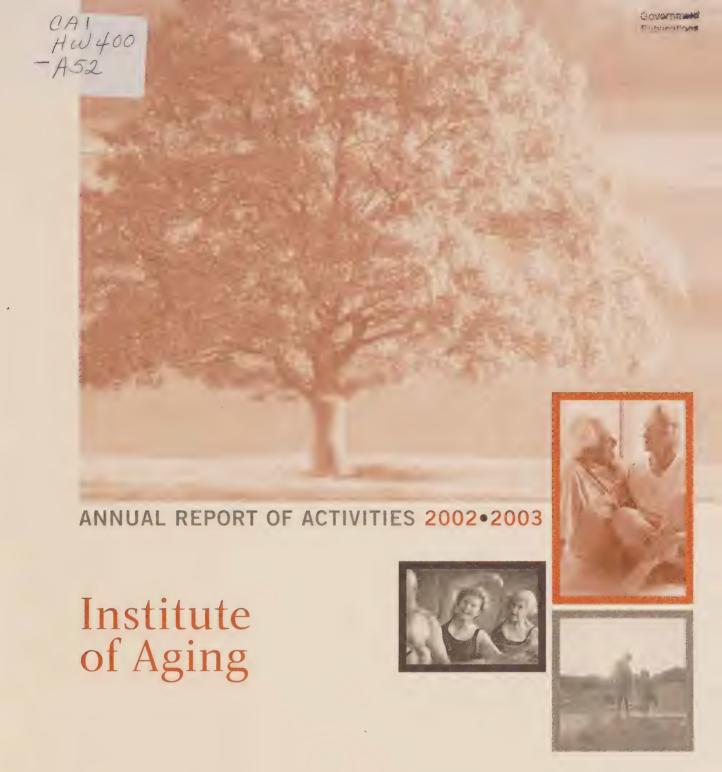
Institut du vieillissement

Rapport annuel des activités 2001-2002

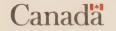
















Institute ANNUAL REPORT OF ACTIVITIES 2002 • 2003















Table of Contents

Message from Réjean Hébert, Scientific Director	5
Outstanding Research	7
Excellent Researchers in a Robust Research Environment	11
Partnerships and Public Engagement	15
Translation and Use of Knowledge	19
Organisation Excellence	21
Appendix A The Institute of Aging Organisational Chart	25
Appendix The Institute of Aging Advisory Board	26
Financial Statements	27









Message from Dr. Réjean Hébert Scientific Director



The Institute of Aging was able to truly implement its action plan in its second year of operation. The Institute fostered development of capacity for research on aging in Canada by completing the establish-

ment of the New Emerging Teams and Strategic Training Programs. It now funds a total of eighteen teams that will provide not only a training environment for the new generation of researchers, but also an incubator for the establishment of new researchers in aging. Again this year, the Institute made additional awards for doctoral and postdoctoral studies, as well as for new investigators and established investigators. This additional funding considerably improved the success rate of applications to these programs in the field of aging.

Several actions aimed at increasing the number of funded studies in aging began to bear fruit. The creation of the two peer review committees on aging, the launch of the Pilot Project Grants Program and the funding of additional projects under the regular grant competition (Priority announcements) have already had a significant impact. The number of grant applications in aging doubled and the success rate rose from 15% to nearly 30%, even exceeding the average success rate for the Canadian Institutes of Health Research as a whole. This remarkable step forward bespeaks a new impetus in research on aging in Canada.

The Institute of Aging continued to work on the establishment of the Canadian Longitudinal Study on Aging. In addition to supporting development of the protocol for the study, the Institute interested many partners in this project, which has become one of the major strategic initiatives of the Canadian Institutes of Health Research. There were also significant partnership efforts in connection with the National Research Strategy on Cognitive Impairment in Aging. This partnership was formally instituted and a number of initiatives were launched and are being prepared in this important area.

The Institute was also active in the area of policy, making a submission to the Commission on the Future of Health Care in Canada. Some of the directions proposed by the Commission reflected the Institute's recommendations, and we hope that the federal and provincial governments will follow up on them. In order to involve seniors in the establishment of research priorities and the evaluation of research projects, the Institute, in collaboration with its partners, is organizing the National Seniors' Forum on Research, which will bring together, in May 2003, some sixty representatives of federal and provincial seniors' organizations.

The Institute's staff and the Institute Advisory
Board spared no effort in taking the steps necessary
for the implementation of the Institute's strategic
directions. In the coming year, we will be able
to take stock of the action plan's results. We will
again consult the partners and the scientific
community to elicit their opinion of the Institute's
actions and define the future strategic priorities
and directions. This will enable us to define a
second strategic plan for continuing to ensure
development of research on aging in Canada and
its translation into better products, services,
programs and policies for improving seniors' health
and quality of life.

Réjean Hébert







Outstanding

he Institute of Aging supports research to promote healthy aging and to address causes, prevention, screening, diagnosis, treatment, support systems and palliation for a wide range of conditions associated with aging.

Pilot projects

In 2002, the Institute of Aging launched a first request for applications for pilot project grants in aging. This initiative is aimed at supporting innovative ideas and projects targeting the Institute of Aging's research priorities and at strengthening and increasing research capacity in relation to those priorities. The scientific community responded very favourably, and more than forty applications were reviewed by the two new peer review committees in aging. At the end of the competition, fifteen pilot projects (maximum of \$50,000, duration of one year) were accepted for funding by the Institute of Aging. In light of this success, the Institute decided to launch a second competition in June 2003.

Priority Announcements: Operating Grants

In the fall of 2002, the Institute of Aging launched the Priority Announcements to support research in priority areas in aging. The Priority Announcements enable the Institute to fund grant applications that reflect its research priorities and are highly ranked by the peer review committees, but that have not been funded through the CIHR Operating Grants Open Competition. For the fall 2002 competition, five additional research projects were funded by the Institute of Aging, for a total of nearly one million dollars over four years. Through this program, the success rate of applications in aging was increased from 20% to 27% for the fall 2002 competition.

Pilot Projects | September 2002 Competition

RESEARCHER(S)	PROJECT	INSTITUTION
ARGUIN, Martin FIMBEL, Éric	The effect of aging on the variability and controllability of voluntary motor and physiological signals for prosthetic control	Institut universitaire de gériatrie de Montréal
BEDARD, Marc-André	Neuropsychological and neurochemical studies of cognitive fluctuations in Lewy body dementia	Université du Québec à Montréal
BENAZON, NIII R	Evaluation of the quality of care for depression in cardiac patients	Sunnybrook and Women's College / Health Sciences Centre
BOULIANNE, Gabrielle L	Identification and characterization of genes regulating aging/lifespan in drosophila	Hospital for Sick Children
BRAZIL, Kevin	Improving care of the dying in long term care: a framework for change	McMaster University
CAMPBELL, Kenneth B	K-complex evidence of the failure to inhibit irrelevant information processing during sleep in the elderly	University of Ottawa
CARDIN, Sylvie	Early return of seniors to the emergency room: inter-organisational variation and risk factors	Centre hospitalier de l'Université de Montréal
CRANNEY, Ann B	Feasibility of a strategy to promote the implementation of the use of an osteoporosis decision aid	Queen's University
DEMERS, Louise	Effectiveness of geriatric rehabilitation in hospital: a pilot study to determine assessment tools	Institut universitaire de gériatrie de Montréal
FERBEYRE, Gerardo	The role of PML in abrogating mRNA export of growth promoting genes during cellular senescence and interferon signaling	Université de Montréal
JAGLAL, Susan B	An interdisciplinary model for Improving management of osteoporosis and fractures in the community: a pilot study	University of Toronto
LOEB, Mark B	A randomized controlled trial of a positioning strategy to prevent aspiration pneumonia in residents of long-term care facilities	McMaster University
MENEC, Verena H	Activity and successful aging among the oldest-old: a pilot study	University of Manitoba
RIABOWOL, Karl T	Regulation of gene expression by ING proteins	University of Calgary
TARNOPOLSKY, Mark A	The potential for muscle satellite cells to reduce mitochondrial dysfunction associated with aging	McMaster University





Priority Announcements | Operating Grants

RESEARCHER	PROJECT	INSTITUTION
FERLAND, Guylaine	Vitamin K action in brain during growth and aging: Mechanism of action and modulation by diet	Institut universitaire de gériatrie de Montréal
FÜLÖP, Tamàs	Study of lipid rafts and signal transduction in T lymphocyte sub-populations associated with aging	Sherbrooke Geriatric University Institute
KHALIL, Abdelouahed	Studies of mechanisms responsible for the decreased HDL antioxidant activity associated with aging	Université de Sherbrooke
MAXWELL, Colleen J	The impact of neurocognitive and psychological factors on quality of life and functional recovery among older patients undergoing coronary revascularization procedures	University of Calgary
SHATENSTEIN, Bryna	Natural progression of undernutrition in elderly persons in the early stages of Alzheimer's dementia	Institut universitaire de gériatrie de Montréal

Canadian Longitudinal Study on Aging

The Canadian Longitudinal Study on Aging (CLSA) is now part of the Canadian Lifelong Health Initiative. This initiative, which brings together the Institute of Aging and three other CIHR institutes, will make it possible to conduct two major multicentre longitudinal studies in Canada. These studies are aimed at understanding the roles and interactions of the various genetic and environmental conditions influencing health over the course of people's lives, the multifactorial causes and evolution of common diseases, and the determinants of health care services use over the life course.

Following the establishment of the CLSA framework and the launch of a request for proposals in 2001, a team led by three principal investigators was selected in October 2002, subsequent to review by an international peer review committee.



From left to right : Alan Bernstein, Susan Kirkland, Sharon Carstairs, Christina Wolfson, Réjean Hébert, Parminder Raina, Patricia Raymaker, and Barry McPherson The three investigators heading up a research team of more than two hundred collaborators across Canada are Susan Kirkland of Dalhousie University, Parminder Raina of McMaster University and Christina Wolfson of McGill University. Nearly \$400,000 was allocated for development of the CLSA protocol, to be completed by the end of 2003.

At the same time, the national CLSA Steering Committee was established with the mandate to oversee the study's proper development. The Steering Committee will also be mandated to develop the CLSA governance model and put in place a funding plan for the duration of the study. This committee is made up of representatives of Health Canada, Statistics Canada, Human Resources Development Canada, the Canadian Association on Gerontology, the Canadian Institute for Health Information, other CIHR institutes and private industry.

Workshop funding

During the year, the Institute funded several national workshops aimed at defining the strategic directions for research on aging in Canada. Among these conferences were the Mobility Consensus Conference held in Toronto in October 2002, the Workshop on Support for Caregivers of People with Alzheimer's Disease and Other

Dementias held in December 2002 and the Consensus Workshop on Geriatric Rehabilitation held in Ottawa in early 2003. The purpose of these workshops was to determine the needs in these areas, develop a research agenda and define the major research directions.

The Institute of Aging also funded provincial workshops aimed at defining research directions in targeted fields on which the Institute places high priority.



Mobility Consensus Conference Toronto, October 2002







Excellent research environment

he Institute of Aging is working to become the leader in the field of aging in Canada for researchers in the four types of health research: biomedical research, clinical research, research on health systems and health services, and research on population health, including cultural and social dimensions of health and environmental influences on health.

New Emerging Teams

For a second consecutive year, the Institute of Aging offered the New Emerging Team Grant Program. This program is aimed at strengthening research capacity in the field of aging and providing researchers with initial funding that will enable them to submit further applications. After allocating nearly seven million dollars over five years for six teams in the first competition in 2001, the Institute and its partners will be funding five new teams

in the field of aging, for a total of more than six million dollars over five years. The funded projects cover all the Institute of Aging priorities, ranging from palliative care for seniors, health and aging in rural environments, care for people with dementia in rural and remote areas, and reducing the gaps in delivery of services to people with cognitive impairment, to genomics, genetics and gerontology.

Réjean Hébert and Madelyn Hall, Research Associate with the Aging in Manitoba Study, for the workshop on Aging in Manitoba (Winnipeg, November 2002).



New Emerging Teams

PRINCIPAL INVESTIGATOR	PROJECT	INSTITUTION	PARTNERS (including CIHR Institutes)
ALLARD, Pierre	Optimizing end of life care for seniors	University of Ottawa	CIHR - ICR CIHR - IHSPR
DRUMMOND, Neil	Transitions and dementia : Bridging gaps in service provision	University of Calgary	Alzheimer Society of Canada
MARRA, Marco	Genomics, Genetics and Gerontology (G³): A multidisciplinary team for the study of healthy aging	B.C. Cancer Agency	CIHR - IG
MORGAN, Debra G	Strategies to improve the care of persons with dementia in rural and remote areas	University of Saskatchewan	CIHR - IHSPR CIHR - Rural and Northern Health Research / Alzheimer Society of Saskatchewan / Saskatchewan Health Research Foundation / University of Saskatchewan
STRAIN, Laurel	Health and aging in rural environments	University of Manitoba	CIHR - Rural and Northern Health Research

Strategic Training Initiative in Health Research

The Strategic Training Initiative in Health Research is aimed at developing research capacity in the Canadian scientific community by ensuring researchers' training and development and by promoting the advancement of and ongoing support for their scientific career in the health field. In connection with this second competition, the Institute of Aging will fund, over six years, a \$1.8-million project to establish and develop an interdisciplinary training network for research on

health and aging, the Réseau de formation interdisciplinaire en recherche sur la santé et le vieillissement. A team of three principal investigators heads this project: Yves Joanette of the Université de Montréal, Hélène Payette of the Université de Sherbrooke and René Verreault of Université Laval.

The Institute of Aging also joined with the Institute of Gender and Health to fund the Enhancing Qualitative Understanding of Illness Processes and Prevention (EQUIPP) Training Program project headed by Janice Morse (University of Alberta).



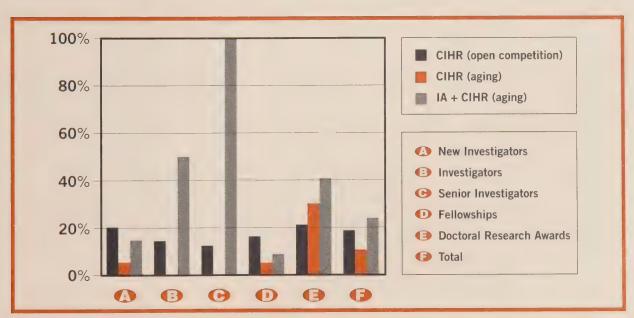


Priority Announcements: Training and Salary Support Programs

To promote development of research capacity in priority areas of research on aging, the Institute launched the Priority Announcements in the fall of 2002. This initiative enables the Institute of Aging to fund applications that have been highly rated by the peer review committees, but that have not been funded under the CIHR open competitions. The Institute of Aging committed itself to providing

more than \$900,000 in 2002 for the research personnel competitions that took place in the spring and fall of 2002, in order to support trainees and independent investigators whose research falls within the Institute of Aging's research priorities. The Priority Announcements made it possible to increase the success rate in each of the categories of the Training and Salary Support Programs, as shown in figure below.

Priority Announcements | Success Rate per category of the Training and Salary Support Program (Fall 2002 Competion)



Priority Announcements | Training and Salary Support Program (Fall 2002 and Spring 2003 Competitions)

APPLICANT	PROJECT	INSTITUTION
Doctoral Research Awa	rds	. A STATE OF THE S
DURAND Suzanne	Performance evaluation of an integrated services network for older people	Université de Sherbrook
GOULET, Eric	Influence of Insulin resistance on the development of sarcopenia	Université de Sherbrook
Fellowships		
BELLVEAU, Alien	Tehunerase effects on human mammary epithelial cell growth regulation	University of California
CHESNEAU, Sophie	Text comprehension study in older, mild aphasic and right brain damaged subjects as part of a cognitive-linguistic analysis model	Institut universitaire de gériatrie de Montréal
WESTLAKE, Kelly	Proprioception as a modifiable risk factor for impaired balance and falls among older adults	Queen's University
New Investigators	Section and Control of	Yan.
DIONNE, Irabelle	Study of biological and behavioral mechanisms of sarcopenia	Sherbicoke Geriatric University Institute
GAGLIESE, Lucia	Effects of NMDA-receptor antagonism on hyperalgesia opioid use and pain after major surgery in young and elderly patients	University Health Network - Toronto
Investigators	Marin marin marin film	that the
LUPIEN, Sonia J	Effects of glucocorticoids on human cognitive function from adulthood to old age	Douglas Hospital Research Centre (Mtl)
RAINA, Parminder	A program of research to understand the complexities of an aging population in Canada	McMaster University
SKERJANC, Ilona S	Molecular mechanisms regulating cardiac and skeletal muscle development	University of Western Ontario
Senior Investigator		
POIRIER, Judes	Cholesterol metabolism: A risk factor and potential therapeutic target for common Alzheimer's disease	Douglas Hospital Research Centre (Mtl)

Special Institute of Aging awards

The Institute gave additional awards to the best candidates as follows in the spring and fall 2002 competitions: New Investigator Award (\$10,000, Russell Hepple of the University of Calgary);

Fellowship Awards (\$5,000, Ana Inia Analido of the Université de Montréal and Regina Jökel of the University of Toronto); and Doctoral Research Award (\$2,000, Audrey Ursula Swift of the University of Manitoba).







Partnerships and Public Engagement

he Institute of Aging has adopted a collaborative approach to all of its activities, including strategic planning, funding of specific initiatives and workshops. During the year, the Institute enhanced and expanded its two major strategic initiatives—i.e. the Cognitive Impairment in Aging Partnership's National Research Strategy and the Canadian Longitudinal Study on Aging (described in the "Outstanding Research" section). International links were also forged, not only in the context of these strategic initiatives, but also with a view to promoting new opportunities for collaboration.

Cognitive Impairment in Aging Partnership

Cognitive impairment, including Alzheimer's disease and other types of degenerative brain disease, today affects one out of four Canadians over the age of 65. The number is considerably higher for people 85 years of age or older, with two out of three people suffering from cognitive impairment. With population aging, the number of people suffering from cognitive impairment is expected to double over the next thirty years. Currently, the quality of life of people with cognitive impairment is seriously diminished and the impact on their loved ones, as well as on caregivers and the health care system, is considerable.

Cognitive Impairment in Aging Partnership | CIA Partnership Organizations

VOLUNTARY SECTOR

- Alzheimer Society of Canada
- Canadian Nurses Foundation
- Consortium of Canadian Centres for Clinical Cognitive Research
- Heart and Stroke Foundation of Canada
- NeuroScience Canada
- Parkinson Society of Canada
- US Alzheimer's Association

PUBLIC SECTOR

- Canadian Institutes of Health Research
- Le fonds de la recherche en santé du Québec
- Health Canada
- Ontario's Strategy for Alzheimer disease and Related Dementia
- Nova Scotia Health Research Foundation
- . Saskatchenan Health Research Foundation
- . US National Institute of Aging
- Veterans Affairs Canada

PRIVATE SECTOR

- AstraZeneca Canada Inc.
- · Janssen-Ortho Inc.
- Merck Frosst Canada Lui
- Novartis Inc.
- Pfizer Canada Inc.

In response to these needs, it is imperative that more research be done, but the number of researchers in this field is insufficient. That is why the Institute of Aging created the Cognitive Impairment in Aging Partnership, which brings together organizations with a shared interest in reducing the frequency and impact of cognitive impairment (see table above for the list of organizations). One of the first steps was the creation of a working group, the number of members of which increased from eight to twenty over the past year. A memorandum of understanding was signed to make the Partnership official.

At the same time, a first series of initiatives was put in place between the Institute of Aging and its various partners. Among these initiatives was the launch of a request for applications for the

Biological Mechanisms and Treatment of Alzheimer Disease Grants, in association with the Alzheimer Society of Canada, AstraZeneca Canada and AstraZeneca US. Also in partnership with the Alzheimer Society of Canada, the CIHR Institute of Aging and the Institute of Neurosciences, Mental Health and Addiction, funded a new emerging team in the area of cognitive impairment (see the "Excellent Researchers" section). Finally, the Institute maintained its multiyear financial support to the Alzheimer Society of Canada, in the form of research grants and training awards.





The Cognitive Impairment in Aging Partnership also served as a springboard for development of new funding initiatives that will be put in place during 2003. Those initiatives, which bring together a number of partners, will address vascular health and dementia, and caregiving and Alzheimer's disease. In the coming months, the Cognitive Impairment in Aging Partnership will be focusing on its research agenda and funding strategy, while continuing to expand and welcome new members.

International collaborations

During the year, the Institute actively sought to forge international links. For example, it engaged in fruitful discussions with its American counterpart, the National Institute of Aging, and with the U.S. Alzheimer's Association. Dorothy Pringle, chair of the Institute Advisory Board, also took part in a visit to the Institutos Nacionales de Salud de México. Finally, at a series of conferences in Europe, Réjean Hébert instituted a dialogue concerning joint funding opportunities with the European Commission within the Marie Curie programs and the Sixth Framework Program.

The Institute of Aging participated in a number of international conferences, including the conference on Alzheimer's disease and related disorders in Stockholm in July 2002. The Institute was also present at the seventh International Francophone Gerontology Conference (the VII° Congrès International Francophone de Gérontologie) in Brussels, and the annual meeting of the Gerontological Society of America in Boston, which took place in September and November 2002 respectively.



Dorothy Pringle in the company of the Mexican National Institute of Health delegates.

Public engagement

Provincial and national organizations participated more and more actively in a number of strategic initiatives put in place by the Institute, such as the Cognitive Impairment in Aging Partnership, the Canadian Longitudinal Study on Aging and various workshops, including the National Seniors' Forum on Research (described in the "Translation and Use of Knowledge" section).

During 2002, the Romanow Commission (Commission on the Future of Health Care in Canada) made recommendations to ensure the viability of the public health care system. During the national dialogue stage, Dr. Réjean Hébert made a submission to the Commission entitled "Research on Aging: Providing Evidence for Rescuing the Canadian Health Care System," which was published in the Canadian Journal on Aging. Dr. Réjean Hébert also published an editorial entitled "Yes to Home Care, but Don't Forget Older Canadians" in this same journal, in reaction to publication of the Romanow Commission report.

In early 2003, John Manley, Deputy Prime Minister and Minister of Finance, visited the Sherbrooke offices of the Institute of Aging. Dr. Réjean Hébert took the opportunity presented by Minister Manley's presence to discuss the impact of the federal budget increase for CIHR on research on aging. This visit also gave the Institute of Aging and CIHR an opportunity to increase their visibility with the general public.



Deputy Prime Minister and Minister of Finance John Manley met with the Scientific Director of the Institute of Aging. Among others, federal Member of Parliament from Compton-Stanstead, David Price and the mayor of Sherbrooke, Jean Perrault were also present.







Translation and Use of Knowledge

ne of the five strategic directions of the Institute of Aging is to foster dissemination and transfer of research findings, and eventually translate those findings into policies, interventions, services and products. This direction translated into specific objectives was implemented throughout the year by means of a number of communication and funding activities.

Canadian Research Forum on Aging

The Institute of Aging held its first Canadian Research Forum on Aging in October 2002, in conjunction with the annual meeting of the Canadian Association on Gerontology. Two symposia were organized for this forum, the first entitled "Healthy Aging: From Genes to Society", the second, "Cognitive Impairment: The Full Spectrum." Other events at this forum included a special presentation by Dr. Tom Perls on the most recent developments with respect to genes and the various factors associated with longevity. A poster competition for students was also organized by the Institute of Aging and its partners. Over forty posters were

evaluated. Four \$500 prizes were awarded for the best posters in the various categories—i.e. to Sudeep S. Gill (master's), Caroline Paquette (doctorate), Maud Champagne (postdoctoral studies) and Kenneth Madden (residents/recipients of medical scholarships). In addition, the Institute of Aging's special awards for the September 2001 and March 2002 competitions were officially presented at the forum.



Institute of Aging Special Award Ceremony From left to right: Réjean Hébert, Nicole Dubuc, Ana Ines Ansaldo, Brian Allman, and Christopher MacKnight (Montreal, October 2002).

National Seniors' Forum on Research

Health research is an integral part of the process for providing effective health care and social programs. To make possible exchange of information with those most concerned by the health care and social programs developed following research on aging, the CIHR Institute of Aging and its partners will be organizing the first National Seniors' Forum on Research for May 2003. This forum will make it possible to initiate a dialogue with seniors—one that includes, for example, exchange of information regarding research on aging and the Institute of Aging, consultation regarding seniors' involvement in research and identification of the gaps and of seniors' concerns in the area of research.

Funding

To facilitate translation and use of knowledge, the Institute of Aging funded a number of dissemination workshops on various aging-related subjects. For example, the Institute funded, in partnership with the Institute of Neurosciences, Mental Health and Addiction, the workshop on frontotemporal dementia and Pick's disease. The Institute also funded the annual meeting of Toronto's Baycrest Centre for Geriatric Care. On the Prairies, the Institute contributed to a workshop on aging in Manitoba at which researchers presented the findings of the Aging in Manitoba Longitudinal Study, which has been ongoing for more than 30 years.

In 2002, the Institute of Aging, in collaboration with the CIHR Knowledge Translation Branch, launched a request for applications to fund subscription and participation by teams of researchers and their assistants for a three-year period on the "Science of Aging Knowledge Environment (SAGE KE)" Web site (http://sageke.sciencemag.org/). This Web site is a subscription-based tool where researchers, clinicians and trainees in some twenty aging-related specialties can keep up with the latest and most important advances and share information with other researchers. In this competition, six applications were approved, for an annual amount of \$30,000.

The Institute of Aging also participated, in collaboration with the Knowledge Translation Branch and all the CIHR institutes, in the launch of a request for applications in April 2002 for the Strategies in Knowledge Translation in Health initiative. The Institute committed itself to contributing more than \$80,000 over three years to fund part of the aging-related projects.

RESEARCHER(S)	INSTITUTION
GRAY, Douglas A	University of Ottawa
HEPPLE, Russell	University of Calgary
JOANETTE, Yves	Université de Montréal
KHALIL, Abdelouahed	Université de Sherbrooke
MACKNIGHT, Christopher R	Dalhousie University
RIABOWOL, Karl T	University of Calgary







Organization excellence

Institute of Aging team

Since its creation in December 2000, the Institute of Aging has been based at the Research Centre on Aging of the Sherbrooke Geriatric University Institute, the Scientific Director's host institution. The Institute's team is made up of six members in Sherbrooke and Ottawa. In Sherbrooke are Réjean Hébert (Scientific Director), Anne-Cécile Desfaits (Assistant Director), Charles Santerre (Assistant Director, Communications) and Sylvie de Lafontaine (Administrative Assistant). In Ottawa are Astrid Eberhart (Assistant Director, Partnerships) and Elisabeth Beaucage (Project Officer). An organization chart is provided in Appendix A. The staff members work in close collaboration and meet regularly to participate collectively in the Institute's activities. The presence of two staff members at CIHR itself in Ottawa allows for rapid and effective communication between the Institute and the various divisions of CIHR.

Sonia Lupien, member of the Institute of Aging Advisory Board has been named one of the 2003 Canada's Top 40 Under 40.



Institute Advisory Board

The Institute Advisory Board (IAB) is a fourteen-member group representing not only the scientific community, but also the public sector, non-profit organizations and general public. A list of members is provided in Appendix B. The Institute has forged very close ties with its board over the years. The five meetings that took place in 2002-2003 provided a forum for productive discussions. The IAB members, whose expertise lies in a variety of areas, provided invaluable advice and pertinent suggestions on the Institute's current and future activities, particularly with respect to strategic planning. During 2003-2004, rotation of the IAB members will begin. This rotation will be spread over three years, to ensure proper transition.

Peer review

One of the Institute's strategic directions is that of promoting the importance of research on aging and the research community's needs in that area. To that end, the Institute of Aging and the Institute Advisory Board have set for themselves the objective of integrating research on aging into the CIHR peer review system. Two peer review committees were created: the Biological and Clinical Studies of Aging committee and the Social Factors and Aging committee. They review the applications for funding in aging for the CIHR Operating Grants Open Competition, as well as the pilot projects in aging.

Communications with researchers

To establish active links with the organizations and individuals doing research on aging, the Institute sends messages and announcements to the scientific community and its partners. The Institute's e-newsletter is sent regularly to a list of more than 1,200 recipients. This list includes researchers, students and postdoctoral trainees, as well as any person interested in receiving news about the Institute's activities and funding opportunities. The Institute also prepares a report on its activities that is published in the Canadian Association on

Gerontology's quarterly newsletter. Finally, through its Web site, the Institute communicates funding opportunities and decisions, its research priorities and any other news of interest to the scientific community.

During the year, the Institute was the subject of a dozen or so articles in learned journals and national newspapers. In addition, Dr. Réjean Hébert, in television interviews, promoted the Institute of Aging's role and involvement in the context of population aging.



Forum in Aging, Regina (SK), July 2002





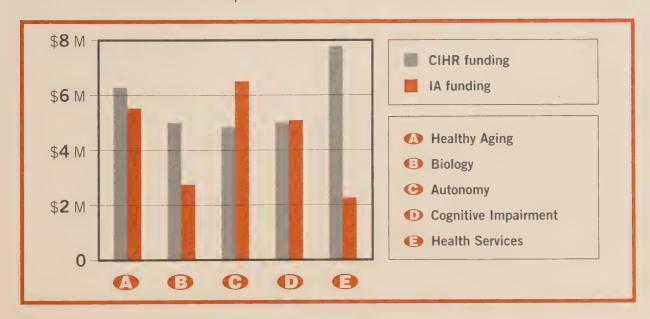
Institute of Aging research priorities

Following consultation of the Institute Advisory Board and the scientific community, the Institute defined five research priorities in the field of aging:

- Healthy and successful aging
- · Biological mechanisms of aging
- Aging and maintenance of functional autonomy
- · Cognitive impairment in aging
- Health services and policy relating to older people

The Institute's aim is for the funding provided through its strategic initiatives and the CIHR open competitions to be equitably distributed among all its priority research areas. To that end, the Institute monitors the funds awarded by research priority. Figure below shows the distribution of the Institute of Aging's funds since 2001.

Institute of Aging research priorities | IA and CIHR (related to aging research) funds distributed between the five Institute's research priorities.



Performance evaluation

Since the creation of its strategic plan and action plan in early 2002, the Institute has put in place a good number of actions with a view to achieving its objectives. In January 2003, an update of the action plan was presented at the monthly meeting of the CIHR institute scientific directors. In the fall of 2003, the Institute will be putting in place an opinion poll spread over several months. The Institute hopes to thereby consult not only the scientific community, but also policy makers and the general public, in order to evaluate the Institute's performance in previous years and define the priorities and activities for future years.

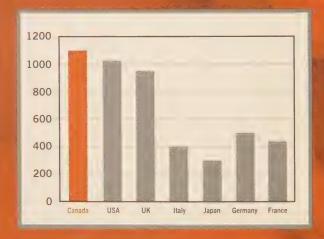
Bibliometric study in aging

To direct its funding actions, the Institute commissioned the Observatoire des sciences et des technologies in Montreal to conduct a bibliometric positioning study, in order to monitor developments in the volume of publications on aging in Canada and compare Canada's performance with that of the other G7 countries. Using a list of keywords and journals on aging, the study showed that, from 1994 to 1999, the number of publications on aging increased regularly and that, during this period, Canada was the country with the largest number of publications on aging per million seniors (see figures). The Institute intends to continue this kind of bibliometric study over the next few years to gain better knowledge of the importance of and general trends in research on aging.

Bibliometric study in aging | Number of publications on aging in Canada



Bibliometric study in aging | Number of publications (1994-1999) on aging per million older people



Appendix (1)

The Institute of Aging organisational chart

GOVERNING COUNCIL President : Alan Bernstein



SCIENTIFIC DIRECTOR Réjean Hébert (819) 821 • 5112 rejean.hebert@usherbrooke.ca

INSTITUTE ADVISORY BOARD Chair: Dorothy Pringle

14 members



ADMINISTRATIVE ASSISTANT Sylvie de Lafontaine (819) 821 • 5112 sylvie.delafontaine@usherbrooke.ca

ASSISTANT DIRECTOR • **PARTNERSHIPS Astrid Eberhart**



ASSISTANT DIRECTOR • COMMUNICATIONS Charles Santerre



PROJECT OFFICER Élisabeth Beaucage

Appendix B

The Institute Advisory Board



Neena Chappell, PhD Director, Centre on Aging UNIVERSITY OF VICTORIA



Anne Martin-Matthews, PhD
Professor
SCHOOL OF SOCIAL WORK AND FAMILY
STUDIES, UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA



Marg Eisner, RN
Director, Family Support
and Education
ALZHEIMER SOCIETY OF OTTAWA-CARLETON



Graydon Meneilly, MD, FRCPC
Professor, University of British Columbia
GERIATRICIAN, DEPARTMENT OF MEDICINE,
VANCOUVER HOSPITAL AND HEALTH
SCIENCES CENTRE



Geoffrey Fernie, PhD, Peng Director CENTRE FOR STUDIES IN AGING, SUNNYBROOK AND WOMEN'S COLLEGE HEALTH SCIENCES CENTRE, TORONTO



Louise Plouffe, PhD

Manager, Knowledge Development
DIVISION OF AGING AND SENIORS,
HEALTH CANADA



Betty Havens, Dlitt
Professor and Senior Scholar
DEPARTMENT OF COMMUNITY HEALTH
SCIENCES, UNIVERSITY OF MANITOBA



Dorothy Pringle, RN, PhD (Chair)
Professor
FACULTY OF NURSING, UNIVERSITY
OF TORONTO



Yves Joanette, PhD
Directeur de la recherche
INSTITUT UNIVERSITAIRE DE GÉRIATRIE
DE MONTRÉAL, UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL



Karl T. Riabowol, PhD
Professor
DEPARTMENTS OF BIOCHEMISTRY &
MOLECULAR BIOLOGY AND ONCOLOGY,
UNIVERSITY OF CALGARY



Sheila Laidlaw, MA, MLS Retired FORMER HEAD OF UNIVERSITY OF NEW BRUNSWICK LIBRARIES



Kenneth Rockwood, MD, FRCPC Professor and Director DIVISION OF GERIATRIC MEDICINE, DALHOUSIE UNIVERSITY CENTRE FOR HEALTH CARE OF THE ELDERLY



Sonia Lupien, PhD
Director, Laboratory of Human
Psychoneuroendocrine Research
DOUGLAS HOSPITAL RESEARCH CENTRE,
MCGILL UNIVERSITY, MONTREAL



Donald T. Stuss, PhD, C Psych, ABPP, ABCN Vice-President of Research BAYCREST CENTRE FOR GERIATRIC CARE, TORONTO

Financial Statements

FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2003







For the fiscal year ending March 31, 2003

tute Development		
Conferences, symposia and workshops	37,405	
Institute Advisory Board Expenses	61,632	
Professional Services	40,493	
Travel Expenses	1,692	
Other Expenses	211,133	352,355
itute Operations		
Salary and Fringe Benefits	330,552	
Office Accomodations	37,200	
Telecommunication Services	3,655	
Office Supplies and Other Services	9,715	
Office Furniture and Fixtures	_	
Computer Services and Technical Support	6,563	
Professional Services	12,970	
Travel Expenses	46,004	
	8,008	454,667

^{*} Note: The unspent balance as of March 31, 2003 is transferred to the following fiscal year.

For the fiscal year ending March 31, 2003

		CONTRACTOR A	CONTRIB	UTIONS THRO	UGH GRANTS	AND AWARDS	The same and
STRATEGIC INITIATIVES	Num	ber 🐔	2002-03	2003-04	2004-05	2005 and beyond	Total
Unallocated	0 1		5,000	-	-	-	5,000
Alzheimer Society of Canada	18.1		500,000	-	-	_	500,000
SAGE-KE Grants	5		2,085	15,000	15,000	12,918	45,003
Facing our Future, Human Genetics	5		4,239	31,190	-	-	35,429
Reduce Health Disparities	1 1		39,563	-	-	-	39,563
Pilot Projects	11		492,728	199,948	-		692,676
Healthy Successful Aging	7 7	The state of the s	35,000	392,000	375,000	1,125,000	1,927,000
Biological Mechanisms of Aging	- 5 1	. 3	5,000	245,954	237,144	651,746	1,139,844
Aging and maintenance of functional autonomy	6	1.2	30,000	-	-	-	30,000
Health Services and Policy	§ 2	, M	10,000	-	•	-	10,000
Interdisciplinary Health Research Team	2		73,502	-	-	-	73,502
Cognitive Impairment in Aging	1		-	255,255	236,151	708,453	1,199,859
Operating Grants	5	: 1		263,075	241,738	349,484	854,297
Knowledge Translation	2		24,359	30,641	25,000	-	80,000
New Emerging Team Grant Program (NET Program)	7	1.5	1 302,951	1,390,688	1,351,611	2,471,893	6,517,143
Traning Awards	22		870,384	1,070,000	1,038,500	1,855,499	4,834,383
Strategic Training Initiative in Health Research	5		209,556	490,848	496,374	1,812,887	3,009,665
	84	the state of the	\$ 3,604,367	\$ 4,384,599	\$ 4,016,518	\$ 8,987,880	\$ 20,993,364

^{*} Note: Grants and awards in respect to these programs are approved for 1 to 6 years. Figures displayed represent CIHR financial commitments for these programs in 2002-03 and subsequent years. Availability of these funds in future years are subject to funding appropriations by Parliament. For some initiatives, partners also contributed to the funding of the grants and awards.

Subvention dappui à l'Institut Pour l'année financière se terminant le 31 mars 2003

\$ 196 5/5		SOLDE NON DEPENSE
\$ 220 708	en e	Total des dépenses
<u> </u>	800 8	Autres dépenses
	t00 9t	Frais de déplacements
	12 970	Services professionels
	699 9	Équipements informatiques et soutien technique
		Meubles et accessoires de bureau
	9146	Fournitures, matériel et autres services
	3 655	Services de téléphonie et communication
	37 200	Location de bureaux
	330 225	Salaires et avantages sociaux
		Fonctionnement de l'Institut
392 392	211 133	Autres dépenses
	Z69 I	Frais de déplacements
	867 07	Services professionnels
	61 632	Dépenses du conseil consultatif de l'Institut
	37 405	Conférences, congrès et ateliers
		Développement de l'Institut
and Asset	a la comunicación de la companya de	DESERVEES
\$ 788 288 I		LONDS DISPONIBLES

^{*} Note: Le solde non dépensé au 31 mars 2003 est reporté à l'année fiscale suivante.

Pour l'année financière se terminant le 31 mars 2003 Joseph Santa Correlation of other distributions of the

	18	\$ 198 009 8	\$ 665 186 1	\$ 815 910 \$	\$ 088 786 8	\$ 198 266 07
Initiative stratégique pour la formation en recherche dans le domaine de la santé	9 N	999 607	878 067	748 967	1 812 887	999 600 8
Bourses de formation	22	188 078	J 070 000	J 038 200	667 998 I	4 834 383
Programme de subventions aux équipes en voie de formation	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1302 951	1 390 688	119 198 1	2 471 893	e 217 143
Application des connaissances	2	24 359	149 08	SE 000	.*	000 08
Subventions de fonctionnement	9	-	263 075	241 738	349 484	864 297
Troubles cognitifs au cours du vieillissemen		* •	255 255	736 151	708 453	1 166 826
Équipe interdisciplinaire de recherche en santé	7	73 502	-	-	-	73 205
Politique et services de santé pour les personnes âgées	2	10 000	-	-	-	10 000
Vieillissement et maintien de l'autonomie fonctionnelle	9	30 000	-	-	-	30 000
Processus biologique du vieillissement	in I	000 9	245 954	237 144	974 199	I 136 844
Vieillir en santé	42 4	32 000	392 000	375 000	1 125 000	I 927 000
Subventions pour projets pilotes	O III	492 728	876 661	-	-	929 769
Réduire les disparités en santé	Ţ	899 68	-	-	-	E99 6E
Face à notre avenir : génétique humaine	9	4 239	31 190	-	-	32 459
Subvention SAGE-KE	g	2 085	12 000	000 GI	15 918	te 003
Société Alzheimer du Canada	Description of	000 009	- ,		-	200 000
Non-alloué	Į	000 9	-	-	-	000 9
	Nombre	2002-03	2003-04	2004-05	2005 et après	IstoT

^{*} Note : Les subventions et bourses relatives à ces programmes ont été approuvées pour 1 à 6 ans. Les montants représentent les engagements financiers pour ces programmes pour 2002-03 et les années suivantes. La dispondition des crédits parlements par le Parlement. Pour certaines initiatives, des partenaires ont également contribué au financement des subventions et bourses.





POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE SE TERMINANT LE 31 MARS 2003

Annexe B

Titatilusnos lisanos

Anne Martin-Matthews, PhD

SCHOOL OF SOCIAL WORK AND FAMILY STUDIES, UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA Profession



Graydon Menellly, MD, FRCPC

AND HEALTH SCIENCES CENTRE TERIATRE, DEPARTMENT OF MEDICINE, VANCOUVER HOSPITAL Professeur, University of British Columbia



Louise Plouffe, PhD

DIVISION DU VIEILLISSEMENT ET DES AÎNÉS, qes counsissances Gestionnaire, Section du développement



Dorothy Pringle, RM, PhD (Présidente)

OF TORONTO FACULTY OF NURSING, UNIVERSITY professions



Karl T. Riabowol, PhD

NAIVERSITY OF CALGARY

MOLECULAR BIOLOGY AND ONCOLOGY, DEPARTMENTS OF BIOCHEMISTRY & inasseubia



Kenneth Rockwood, MD, FRCPC

FOR HEALTH CARE OF THE ELDERLY IVE IDRIGHE THINKERSHILL CENTRE DIVISION OF GERIATRIC MEDICINE, Professeur et Directeur



INSTITUT UNIVERSITAIRE DE GÉRIATRIE DE MONTRÉAL, UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

Yves Joanette, PhD

Betty Havens, Dlitt

Marg Eisner, RN

NEM BBNNSMICK FIBBABIES DE FA NNINEBSILA OE

Retraitee, ancienne directrice Sheila Laidlaw, MA, MLS

Professions or chardcount annualisation?

CENTRE FOR STUDIES IN AGING,

SOCIÉTÉ ALZHEIMER D'OTTAWA-CARLETON

Directrice du soutien à la famille et de l'éducation

Geoffrey Fernie, PhD, Peng

Directrice, Centre on Aging

Meena Chappell, PhD



Sonia Lupien, PhD

psychoneuroendechnologie humaine



CENTRE DE RECHERCHE, HÔPITAL DOUGLAS UNIVERSITÉ MCGILL, MONTRÉAL



Donald T. Stuss, PhD, C. Psych, ABPP, ABCN

BAYCHEST CENTRE FOR GENIATRIC CARE. vice-président à la recherche

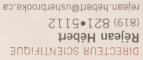


Annexe

Organigramme de Transsillissement



Président : Alan Bernstein CONSEIL D'ADMINISTRATION





Présidente : Dorothy Pringle COMITÉ CONSULTATIF DE L'INSTITUT

sylvie.delafontaine@usherbrooke.ca (819) 821•5112 Sylvie de Lafontaine

Charles Santerre COMMUNICATIONS

DIEFCLE OB HOTT M .







14 membres

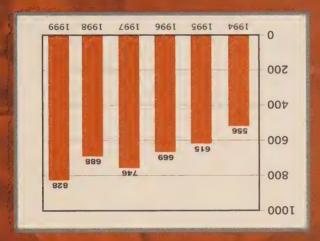
Astrid Eberhart PARTENARIATS **DIRECTRICE ADJOINTE** •

anne-cecile.desfaits@usherbrooke.ca 2112 • 128 (618) Anne-Cécile Desfaits DIRECTRICE ADJOINTE

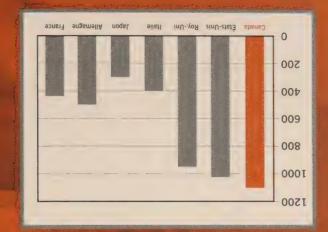


Elisabeth Beaucage THE DE PROJET

Etude bibliométrique en vieillissement Nombre de publications en vieillissement su Canada



Etude bibliométrique en vieillissement | Nombre de publications (1994-1999) en vieillissement par million de personnes âgées



Evaluation du rendement

Depuis la création de son plan stratégique et d'action au début de l'année 2002, l'Institut a mis en place un bon nombre d'actions en vue d'atteindre ses objectifs. En janvier 2003, une mise à jour du plan d'action a été présentée lors de la réunion mensuelle des directeurs scientifiques des instituts des IRSC. À l'automne 2003, l'Institut mettra en place un sondage d'opinions qui s'étalers sur plusieurs mois. L'Institut compte ainsi consulter la communauté scientifique, mais également les décideurs et le grand public, afin d'évaluer le rendement de l'Institut des années antérieures et de définir l'Institut des années antérieures et de définir

Etude bibliométrique en vieillissement

de la recherche en vieillissement. connaitre l'importance et les tendances générales ce genre d'étude bibliométrique afin de mieux compte poursuivre, au cours des prochaines années, de personnes âgées (figures de droite). L'Institut bre de publications en vieillissement par million que le Canada est le pays qui a le plus grand nomen vieillissement a augmenté de façon régulière et que, de 1994 à 1999, le nombre de publications journaux dédiés au vieillissement, l'étude a révélé pays du G7. A l'aide d'une liste de mots-clés et de comparer le rendement canadien à celui des autres des publications en vieillissement au Canada et de de positionnement afin de suivre l'évolution du volume des technologies de Montréal, une étude bibliométrique l'Institut a commandé, à l'Observatoire des sciences et Afin d'orienter ses actions en matière de financement,





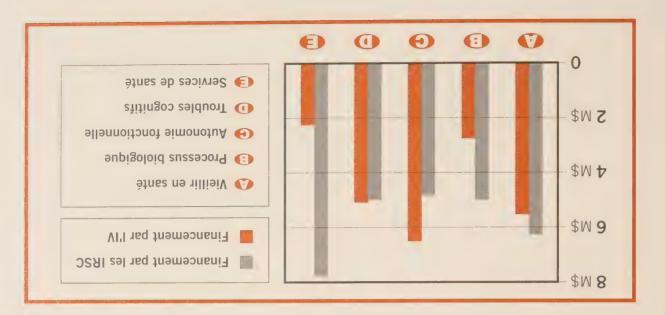
L'Institut vise à ce que le financement accordé par le biais de ses initiatives stratégiques et des concours ouverts des IRSC soit équitablement réparti entre chacun de ses domaines prioritaires de recherche. Pour cela, l'Institut fait le suivi des fonds accordés par priorité de recherche. La figure ci-dessous montre la répartition des fonds de l'Institut du vieillissement depuis l'année 2001.

Priorités de recherche de l'Institut du vieillissement

Suite à une consultation auprès de son comité consultatif et de la communauté scientifique, l'Institut a défini cinq priorités de recherche dans le domaine du vieillissement :

- Vieillir en santé
- Processus biologique du vieillissement
- Vieillissement et maintien de l'autonomie fonctionnelle
- Troubles cognitifs au cours du vieillissement
- Politiques et système de santé pour les personnes âgées

Priorités de recherche | Distribution des fonds de l'Institut du vieillissement et des IRSC (dans le domaine du vieillissement), selon les cinq priorités de recherche de l'Institut



canadienne de gérontologie. Enfin, par le biais de son site Web, l'Institut communique les possibilités et les décisions de financement, ses priorités de recherche et toute autre nouvelle pertinente pour la communauté scientifique.

Au cours de l'année, l'Institut a fait l'objet de plus d'une dissine d'articles dans les journaux spécialisés

Au cours de l'année, l'Institut a fait l'objet de plus d'une dizaine d'articles dans les journaux spécialisés et les journaux nationaux. De plus, Réjean Hébert, lors d'entrevues télévisées, a également mis en valeur le rôle et l'implication de l'Institut du vieillissement dans le contexte du vieillissement dans le contexte du vieillissement de la population.



Forum sur le vieillissement, Regina (SK), juillet 2002

gamen bar les pairs

Une des orientations stratégiques de l'Institut est de promouvoir l'importance de la recherche sur le vieillissement et des besoins du milieu dans ce domaine. Pour cela, l'Institut du vieillissement et d'intégrer la recherche sur le vieillissement dans le système d'examen par les pairs des IRSC. Deux comités d'examen en vieillissement ont été créés. Ainsi, les comités « Études biologiques et cliniques du vieillissement » et « Facteurs sociaux et du vieillissement » et « Facteurs sociaux et cement en vieillissement dans le cadre du concours ouvert des subventions de fonctionnement des IRSC ouvert des subventions de fonctionnement des IRSC envert des subventions de fonctionnement des IRSC envert des subventions de fonctionnement des IRSC et également les projets pilotes en vieillissement.

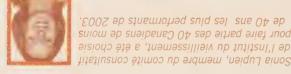
Communication avec les chercheurs

Dans le but d'établir des liens actifs avec les organismes et les personnes qui font de la recherche sur le vieillissement, l'Institut envoie des messages et des annonces à la communauté scientifique et à ses partenaires. Le bulletin à une liste de destinataires de plus de 1 200 noms. Cette liste comprend des chercheurs, mais également que toutes les personnes intéressées à recevoir des nouvelles au sujet des activités et des possibilités de tinancement de l'Institut. L'Institut rédige également un compte rendu de ses activités qui également un compte rendu de ses activités qui est publié dans le bulletin trimestriel de l'Association est publié dans le bulletin trimestriel de l'Association





organisationnelle Excellence



.E002 eb striamrotrag sulg sel srie 04 eb pour faire partie des 40 Canadiens de moins de l'Institut du vieillissement, a été choisie

Comité consultatif

trois ans afin d'assurer une bonne transition. du comité. Celle-ci s'échelonnera sur une période de l'année 2003-2004 débutera la rotation des membres qui concerne la planification stratégique. Au cours de mais également sur celles à venir, notamment en ce suggestions pertinentes sur les activités de l'Institut, du comité ont apporté de précieux conseils et des tueux. De par leurs compétences variées, les membres lieu en 2002-2003 ont été le cadre d'échanges frucétroits avec son comité. Les cinq réunions qui ont eu Au fil des ans, l'Institut a établi des liens très public (voir la liste des membres en Annexe B). public, les organisations sans but lucratif et le grand communauté scientifique, mais également le secteur comprend 14 membres représentant non seulement la Actuellement, le comité consultatif de l'Institut

Equipe de l'Institut du vieillissement

"Institut et les différentes divisions des IRSC. permet une communication rapide et efficace entre du personnel au sein même des IRSC à Ottawa activités de l'Institut. La présence de deux membres régulière afin de participer collectivement aux en étroite collaboration et se réunissent de façon Annexe A). Les membres du personnel travaillent and some sont basées à Ottawa (voir l'organigramme en (agente de projet) de l'Institut du vieillissement adjointe pour les partenariats) et Elisabeth Beaucage (assistante administrative). Astrid Eberhart (directrice adjoint, communications) et Sylvie de Lafontaine (directrice adjointe), Charles Santerre (directeur Hébert (directeur scientifique), Anne-Cécile Desfaits Le personnel à Sherbrooke se compose de Réjean six membres répartis à Sherbrooke et à Ottawa. directeur scientifique. L'équipe de l'Institut comprend gériatrie de Sherbrooke, établissement d'accueil du sur le vieillissement de l'Institut universitaire de du vieillissement est basé au Centre de recherche Depuis sa création en décembre 2000, l'Institut

sances dans le domaine de la santé. L'Institut sur les Stratégies liées à l'application des connaislancement d'un appel de demandes, en avril 2002, des connaissances et tous les instituts des IRSC, au en collaboration avec la Direction de l'application L'Institut du vieillissement a également participé, approuvées pour un montant annuel de 30 000 dollars. Dans le cadre de ce concours, six demandes ont été échanger des informations avec d'autres chercheurs. des dernières et plus importantes avancées et relatives au vieillissement, peuvent se tenir au courant stagiaires, répartis entre une vingtaine de spécialités outil sur abonnement où chercheurs, cliniciens et (http://sageke.sciencemag.org/). Ce site Web est un of Aging Knowledge Environment (SAGE-KE) » une période de trois ans sur le site Web « Science d'équipes de chercheurs et leurs assistants pour pour financer l'abonnement et la participation IRSC, a lancé, en 2002, un appel de demandes la Direction de l'application des connaissances des L'Institut du vieillissement, en collaboration avec

University of Calgary	RIABOWOL, Kari T
Dalhousie University	MACKAIGHT, Christopher R
Université de Sherbrooke	KHALIL, Abdelouahed
Université de Montréal	JOANETTE, Yves
University of Calgary	HEDDLE, Russell
ewel90'b afiziavinU	A salguod ,YARD
ÉTABLISSEMENT	сневснепв(г)

une période de trois ans afin de financer une partie

s'est engagé à verser plus de 80 000 dollars sur

des projets reliés au vieillissement.

sar la recherche Forum national des aînés

des aînés en matière de recherche. à l'identification des lacunes et des préoccupations qui à trait à l'implication des aînés en recherche et l'Institut du vieillissement, une consultation en ce au sujet de la recherche sur le vieillissement et aînés grâce à, notamment, un échange d'information Ce forum permettra d'amorcer un dialogue avec les national des aînés sur la recherche en mai 2003, IRSC et ses partenaires organiseront le premier Forum sur le vieillissement, l'Institut du vieillissement des grammes sociaux élaborés à la suite de la recherche les plus concernés par les soins de santé et les propermettre un échange d'information avec ceux qui sont de santé et des programmes sociaux efficaces. Afin de processus visant à fournir des programmes de soins La recherche en santé fait partie intégrante du

тизивании

Afin de faciliter l'application et l'utilisation des connaissances, l'Institut du vieillissement a financé plusieurs ateliers de dissémination portant sur divers thèmes liés au vieillissement. Par exemple, l'Institut a financé, en partenariat avec l'Institut des neurosciences, de la santé mentale et des toxicomanies, l'atelier sur la démence fronto-temporale et la maladie de Pick. L'Institut a également financé la conférence annuelle du centre Baycrest de soins gériatriques de annuelle du centre Baycrest de soins gériatriques de annuelle du centre Baycrest de soins gériatriques de crestier portant sur le vieillissement au Manitoba où des chercheurs ont présenté les résultats de l'Étude longichercheurs ont présenté les résultats de l'Étude longi-







connaissances esb noileallifu 19 noiteailgdA

les concours de septembre 2001 et de mars 2002. spéciaux de l'Institut du vieillissement décernés pour également l'occasion de remettre officiellement les prix de bourses d'études médicales). Le Forum a été postdoctorales) et Kenneth Madden (résidents/titulaires Caroline Paquette (doctorat), Maud Champagne (études différentes catégories, soit : Sudeep S. Gill (maîtrise), 500 \$ ont été remis aux meilleures affiches dans les rantaine d'affiches ont été évaluées. Quatre prix de du vieillissement et ses partenaires, et plus d'une quapour les étudiants a également été organisé par l'Institut facteurs associés à la longévité. Un concours d'affiches

Ansaldo, Brian Allman et Christopher MacKnight. (Mtl., oct. 2002). De gauche à droite : Réjean Hébert, Nicole Dubuc, Ana Ines Remise des prix spéciaux de l'Institut du vieillissement

activités de communication et de financement. au long de l'année par le biais de plusieurs en objectifs spécifiques a été mise en œuvre tout de services et de produits. Cette orientation traduite sances au moyen de politiques, d'interventions, ainsi que l'application éventuelle de ces connaistransfert des connaissances issues de la recherche, du vieillissement est de faciliter la diffusion et le ne des cinq orientations stratégiques de l'Institut

sur le vieillissement Forum canadien de recherche

récents progrès concernant les gènes et les différents lors d'une conférence spéciale, a présenté les plus Parmi les autres événements de ce forum, Tom Perls, thème les troubles cognitifs: une vue d'ensemble. tique au phénomène de société et l'autre avait pour portait sur le vieillissement harmonieux : de la généforum, deux symposia ont été organisés. Le premier l'Association canadienne de gérontologie. Pendant ce octobre 2002, dans le cadre de la réunion annuelle de Forum canadien de recherche sur le vieillissement, en L'Institut du vieillissement a organisé son premier Au début de l'année 2003, l'Institut du vieillissement a reçu, dans ses bureaux de Sherbrooke, la visite de John Manley, vice-premier ministre et ministre présence du ministre Manley pour discuter de l'impact de l'augmentation du budget fédéral pour les IRSC sur la recherche en vieillissement. Cette visite a également permis à l'Institut du vieillissement et aux IRSC de mieux se faire connaître du grand public.



Visite du Ministre Manley à l'Institut du vieillissement De gauche à droite : David Price (député fédéral de Compton-Stanstead, Québec), Jean Perrault (maire de Sherbrooke), John Manley et Réjean Hébert.

saggnd รุกเจตเลสิยสิบภู

Les organisations provinciales et nationales ont participé de plus en plus activement à plusieurs initiatives stratégiques mises en place par l'Institut, comme le Partenariat sur les troubles cognitifs, l'Étude longitudinale canadienne sur le vieillissement et divers ateliers dont le Forum national des aînés sur la recherche (décrit dans la section « Application et utilisation des connaissances »).

Au cours de l'année 2002, la Commission Romanow sur l'avenir des soins de santé au Canada a fait des recommandations afin d'assurer la viabilité du régime public de soins de santé. Au cours de l'étape de dialogue national, Réjean Hébert a présenté un rapport à la Commission ayant pour titre « La recherche sur le vieillissement : ayant pour titre « La recherche sur le vieillissement : ann apport de données à la rescousse du système de santé canadienne du vieillissement. Réjean Hébert a également fait paraître dans la même revue, en réaction à la publication du rapport de la Commission réaction à la publication du rapport de la Commission domicile, mais n'oublions pas les personnes âgées ».





en septembre et en novembre 2002. America à Boston qui ont eu lieu respectivement Congrès annuel de la Gerontological Society of francophone de gérontologie à Bruxelles et du également présent lors du VII° Congrès international à Stockholm, en juillet 2002. L'Institut était maladie d'Alzheimer et les autres troubles cognitifs, conférences internationales, dont celle sur la L'Institut du vieillissement a participé à plusieurs



de l'Institut national de santé mexicain. Dorothy Pringle en compagnie de représentants

l'expansion et d'accueillir de nouveaux membres. financement tout en continuant de prendre de programme de recherche et sur sa stratégie de sur les troubles cognitifs se concentrera sur son d'Alzheimer. Dans les prochains mois, le Partenariat ainsi que sur les techniques de soins et la maladie porteront sur la santé vasculaire et la démence initiatives, qui réunissent plusieurs partenaires, mises en place au cours de l'année 2003. Ces de nouvelles initiatives de financement qui seront ment servi de tremplin pour le développement Le Partenariat sur les troubles cognitifs a égale-

Collaborations internationales

sixième programme-cadre. à l'intérieur des programmes Marie-Curie et du de financement avec la Commission européenne amorcé un dialogue pour des possibilités conjointes série de congrès en Europe, Réjean Hébert a Nacionales de Salud de México. Enfin, lors d'une également participé à une visite des Institutos présidente du comité consultatif de l'Institut, a la US Alzheimer's Association. Dorothy Pringle, National Institute of Aging, mais également avec fructueux avec son homologue américain le Parmi ces activités, l'Institut a eu des échanges activement à tisser des liens internationaux. Au cours de cette année, l'Institut a cherché

Partenariat sur les troubles cognitifs | Membres du Partenariat

TEUR PRIVÉ		этвия ривгіс	February 1	SECTEUR BÉNÉVOLE
constant canada inc.	٧.	Instituts de recherche en santé du Canada		Société Alzheimer du Canada
nssen-Ortho Inc.	r •	Le Fonds de la recherche en santé du Québec		te remain des infirmières et
erck Frosst Canada Ltd.	Ai •	Santé Canada	The state of	des infirmiers du Canada
ovartis Inc.		Le Stratégie ontarienne visant la maladie d'Atabelme et les élémences connexes		Consortium of Canadian Centres for Clinical Cognitive Research
		La Fondation de recherche en santé de la Nouvelle-Écosse		Fondation des maladies du cœur du Canada
		Saskatchewan Health Research Foundation		MeuroScience Canada
		BanigA to stutitant lanoitaM 2U		Société Parkinson du Canada

un appel de demandes a été lancé pour des subventions sur les mécanismes biologiques et le traitement de la maladie d'Alzheimer, en association avec la Société Alzheimer du Canada, AstraZeneca US. Également en partenariat avec la Société Alzheimer du Canada, l'Institut du vieillissement et l'Institut des neurosciences, de la santé mentale et des toxicomanies des IRSC ont financé une équipe en voie de formation dans le domaine des troubles cognitifs (voir la rubrique « excellents chercheurs »). Enfin, l'Institut a maintenu son soutien financier pluriannuel l'Institut a maintenu son soutien financier pluriannuel s'a société Alzheimer du Canada, sous forme de subventions de recherche et de bourses de formation.

Pour répondre à ces besoins, il est impératif d'effectuer davantage de recherche, mais le nombre de chercheurs dans ce domaine est insuffisant.

C'est pourquoi l'Institut du vieillissement a mis en place le Partenariat sur les troubles cognitifs liés au vieillissement qui réunit des organisations ayant pour intérêt commun de diminuer la fréquence et l'impact des troubles cognitifs (voir le tableau ci-dessus pour la liste des organisations). Une des premières étapes a été la création d'un groupe de travail qui, au cours de l'année, est passé de 8 à 20 membres. Par la suite, un protocole d'entente a été signé afin d'officialiser le Partenariat.

Parallèlement, une première série d'initiatives a été mise en place entre l'Institut du vieillissement et ses différents partenaires. Parmi ces initiatives,





Partenariats et participation du public

Stratégie nationale de recherche du Partenariat sur les troubles cognitifs liés au vieillissement

Les troubles cognitifs, incluant la maladie d'Alzheimer et les autres types de maladies cérébrales dégénératives, touchent aujourd'hui un Canadien sur quatre âgé de plus de 65 ans. Ce nombre s'accroît considérablement pour les personnes agées de atteintes de troubles cognitifs. Avec le vieillissement de la population, il est prévu que le nombre de cas de troubles cognitifs doublers d'ici 30 ans. Actuellement, la qualité de vie des personnes atteintes de troubles cognitifs doublers a'ici 30 ans. Actuellement, la qualité de vie des personnes atteintes de troubles cognitifs est sérieusement considérables, de même que sur les dispensateurs considérables, de même que sur les dispensateurs de soins et le système de soins de santé.

Institut du vieillissement préconise une approche en collaboration pour toutes ses activités, de la planification atratégique aux ateliers, en passant cours de cette année, l'Institut a approfondi et plangi ses deux initiatives stratégiques de premier plan : la Stratégie nationale de recherche du lissement et l'Étude longitudinale canadienne sur le vieillissement (décrite dans la section eur le vieillissement (décrite dans la section dionaux ont également été tissés dans le contexte de ces initiatives stratégiques, mais également de collaboration.

ÉTABLISSEMENT

Annonce des priorités | Programme de formation et d'appui salarial (concours de l'automne 2002 et du printemps 2003)

PROJET

Centre de recherche de l'Hôpital Douglas (Mtl)	Le métabolisme du cholestèrol : un facteur de risque et une cible thérapeutique potentielle pour la maladie d'Alzheimer commune	POIRIER, Judes
	The state of the s	Спетспецт спечтоппе
University of Western Ontario	Mécanismes moléculaires qui régulent le développement du muscle cardiaque et squelettique	SKERJANC, Ilona S
McMaster University	Programme de recherche visant à comprendre la complexité d'une population vieillissante au Canada	19briminder , ANIAR
Centre de recherche de l'Hôpital Douglas (Mtl)	Effets des glucocorticoïdes sur la fonction cognitive humaine de l'âge adulte à l'âge avancé	LUPIEN, Sonia J
		Chercheurs of 100 of
University Health Network - Toronto	Effets des antagonistes du récepteur MMDA sur l'utilisation des opioides hyperalgésiques et la douleur après une chirurgie majeure chez les patients jeunes et âgés	GAGLIESE, Lucia
Institut universitaire de gériatrie de Sherbrooke	L'étude des mécanismes biologiques et comportementaux de la sarcopénie	DIONNE, Isabelle
Spiles and the Spiles of a court flow of the last of the Spiles of t		Monveaux chercheurs
Queen's University	La proprioception comme facteur de risque modifiable dans le cas de diminution d'équilibre et de chutes chez les personnes âgées	WESTLAKE, Kelly
Institut universitaire de gériatrie de Montréal	Étude de la compréhension de textes chez le sujet âgé, l'aphasique léger et le sujet cérébrolésé droit dans le cadre d'un modèle d'analyse cognitivo-linguistique	CHESNEAU, Sophie
University of California	Effets de la télomérase sur la régulation de la croissance des cellules épilhéliales mammaires frumaines	BELIVEAU, Alain
		Stagiaires de recherche
Université de Sherbrooke	L'influence de la résistance à l'insuline sur le développement de la sarcopénie	GOULET, Eric
Université de Sherbrooke	Évaluation de la performance d'un réseau intègré de services aux personnes âgées	DURAND, Suzanne
	u doctorat	Bourses de recherche a

de l'Université de Calgary); bourses de recherche (5 000 \$, Ana Ines Ansaldo de l'Université de Montréal et Regina Jokel de l'Université de Toronto); et bourse de recherche au doctorat (2 000 \$, Audrey Ursula Swift de l'Université du Manitoba).

Prix spécial de Institut du vieillissement

L'Institut a octroyé des suppléments de bourses aux meilleurs candidats dans le cadre des concours suivants du printemps et de l'automne 2002 : bourse de nouveau chercheur (10 000 \$, Russell Hepple



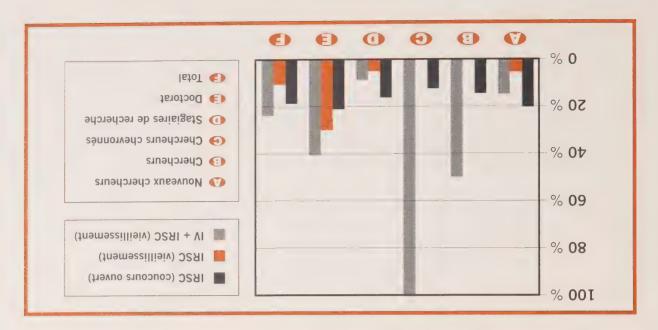


une somme de plus de 900 000 dollars pour les concours du personnel de recherche qui ont eu lieu au printemps et à l'automne 2002, afin de soutenir les stagiaires et les chercheurs indépendants dont la recherche vise les priorités de recherche de l'Institut du vieillissement. La mise en place de l'Annonce des priorités a permis d'augmenter le taux de succès dans chacune des catégories des programmes de formation et d'appui salarial, tel qu'illustré dans la figure ci-dessous.

Annonce des priorités : Programmes de formation et appui salarial

Afin de favoriser le développement de la capacité de recherche dans des domaines prioritaires de la recherche sur le vieillissement, l'Institut a lancé, en automne 2002, l'Annonce des priorités. Cette initiative permet à l'Institut du vieillissement de financer des demandes très bien cotées par les comités de pairs mais qui ne sont pas financées dans le cadre des concours ouverts des IRSC. L'Institut du vieillissement s'est engagé à donner L'Institut du vieillissement s'est engagé à donner

Annonce des priorités | Taux de succès dans les catégories des Programmes de formation et d'appui salarial dans le cadre du concours de l'automne 2002



ioitem of de formation

Recherche en santé rurale et du Nord des IRSC	University of Manitoba	Santé et vieillissement dans un environnement rural	STRAIN, Laurel
ISPS des IRSC Recherche en santé rurale et du Nord des IRSC Société Alzheimer de la Saskatchewan / Saskatchewan Health Research Foundation / University of Saskatchewan	University of Saskatchewan	Développement et évaluation de stratégies visant à améliorer les soins des personnes atteintes de démence dans les régions rurales et éloignées	Morgan, Debta G
JS HI 50P 91	K-C- Cancer Agency	Genomie, cenelique et gerontologia (G.): une équipe multidisciplinaire pour l'étude d'un vieillissement en santé	OZIEM, ARHAM
Société Alzheimer du Canada	University of Calgary	Transitions et démence : réduction des écarts dans la prestation des services	DRUMMOND, Neil
ISPS des IRSC	ewatto'o atizaarinu	Optimiser les soins de fin de vie pour les aînés	ALLARD, Pierre
PARTENAIRES (dont les instituts des IRSC)	ÉTABLISSEMENT	PROJET	СНЕВСНЕ ПВ В В В В В В В В В В В В В В В В В В

formation interdisciplinaire en recherche sur la santé et le vieillissement. Une équipe de trois chercheurs principaux est à la tête de ce projet: Yves Joanette de l'Université de Montréal, Hélène Payette de l'Université de Sherbrooke et René Verreault de l'Université Laval. L'Institut du vieillissement s'est également associé avec l'Institut de la santé des femmes et des avec l'Institut de la santé des femmes et des l'Amérique de la santé des femmes de l'Alberta) intitulé « Programme de l'Oniversité de l'Alberta) intitulé « Programme de lomation visant à améliorer la compréhension tomation visant à améliorer la compréhension

qualitative du processus de la maladie et de la

prévention (EQUIPP) ».

Initiative stratégique pour la formation en recherche dans le domaine de la sante

L'Initiative stratégique pour la formation en recherche a pour but de développer les capacités de recherche au sein de la communauté scientifique canadienne, en assurant la formation et le perfectionnement des chercheurs et en favorisant l'essor et le soutien continu de leur carrière scientifique dans le domaine de la santé. Dans le cadre de ce deuxième concours, l'Institut du vieillissement financera, sur six ans, l'Institut du vieillissement financera, sur six ans, en projet de 1,8 million de dollars pour la mise en place et le développement d'un Réseau de en place et le développement d'un Réseau de





environnement de recherche dans un solide Excellents chercheurs

cinq nouvelles équipes dans le domaine du vieillissement, pour un montant total de plus de six millions de dollars étalé sur cinq ans. Les projets financés couvrent la totalité des priorités de l'Institut du vieillissement, allant des soins palliatifs pour les aînés à la génomique, la génétique et la gérontologie, en passant par la santé et le vieillissement dans les environnements ruraux, les soins pour les personnes atteintes de démence dans les régions rurales et éloignées et la réduction des écarts dans la prestation des et la réduction des écarts dans la prestation des et la réduction des écarts dans la prestation des



heden heden hedran heden hedran hedra

nstifut du vieillissement œuvre pour devenir le chef de file au Canada dans le domaine du vieillissement pour les chercheurs des quatre types de recherches en santé: recherche biomédicale, recherche clinique, recherche s'intéressant aux systèmes et services de santé, recherche sur la santé des populations, ce qui comprend les dimensions culturelles et sociales de la santé et dimensions culturelles et sociales de la santé.

Equipes en voie de formation

Pour une deuxième année consécutive, l'Institut du vieillissement a offert le Programme des subventions aux équipes en voie de formation. Ce programme a pour objectif de renforcer la capacité de recherche dans le domaine du vieillissement et de fournir aux chercheurs un financement de départ qui leur permettra par la suite de présenter d'autres demandes. Après avoir consacré près de sept millions de dollars aur cinq ans pour six équipes lors du premier concours en 2001, l'Institut et ses partenaires financeront en 2001, l'Institut et ses partenaires financeront

sur le « Soutien aux aidants naturels de personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer ou d'une autre forme de démence » qui s'est déroulé en décembre 2002 et l'Atelier consensus sur la réhabilitation gériatrique qui s'est tenu à Ottawa au début de l'année 2003. Le but de ces ateliers était de déterminer les besoins dans leur domaine respectif, d'élaborer un programme de recherche et de définir les grandes orientations de recherche et de définir les grandes orientations de recherche.

De plus, l'Institut du vieillissement a financé des ateliers de portée provinciale également destinés à définir des orientations de recherche dans des à définir des orientations de recherche dans des domaines ciblés et hautement prioritaires de l'Institut.



Conférence consensus sur la mobilité Toronto, octobre 2002

Les trois chercheurs à la tête d'une équipe de recherche composée de plus de 200 collaborateurs à travers le Canada sont : Susan Kirkland de l'Université Dalhousie, Parminder Raina de l'Université McGill. Un montant de près de de l'ÉLCV, ce dernier devant être du protocole de l'ÉLCV, ce dernier devant être achevé pour la fin de l'année 2003.

Parallèlement, un Comité directeur national de l'ÉLCV a été mis en place avec le mandat de veiller au bon développement de l'Étude. Le comité directeur aura également pour mandat de développer le modèle de gouverne pour l'ÉLCV et de mettre en place un plan de financement pour toute la durée de l'Étude. Ce comité est composé de représentants de Santé Canada, de Statistique Canada, de Développement des ressources humaines Canada, de l'Association canadienne de gérontologie, de l'Institut canadien d'information sur la santé, d'autres instituts des d'information sur la santé, d'autres instituts des d'information sur la santé, d'autres instituts des

Financement des ateliers

IRSC et de l'industrie privée.

Au cours de l'année, l'Institut a financé plusieurs atellers d'envergure nationale destinés à définir les orientations stratégiques de la recherche sur le vieillissement au Canada. Parmi ces ateliers figurent la Contérence consensus sur la mobilité qui a eu lieu à Toronto en octobre 2002, l'atelier





Annonce des priorités | Subventions de fonctionnement

Progression naturelle de la sous-nutrition chez les personnes âgées dans les stades précoces de la démence d'Alzheimer	Institut universitaire de gériatrie de Montréal
Impact des facteurs neurocognitifs et psychologiques sur la qualité de vie et la guérison fonctionnelle des patients âgés ayant subi une revascularisation coronarienne	University of Calgary
Études des mécanismes à l'origine de la réduction de l'activité antioxydante des HDL avec l'âge	Université de Sherbrooke
Étude des radeaux lipidiques et de la signalisation intracellulaire des sous-populations de lymphocytes T avec le vieillissement	Institut universitaire de gériatrie de Sherbrooke
Action de la vitamine K dans le cerveau pendant la croissance et le vieillissement : mécanisme d'action et modulation par la diète	Institut universitaire de gériatrie de Montréal
PROJET	ÉTABLISSEMENT
	Action de la vitamine K dans le cerveau pendant la croissance et le vieillissement : mécanisme d'action et modulation par la diète Étude des radeaux lipidiques et de la signalisation intracellulaire des sous-populations de lymphocytes T avec le vieillissement Études des mécanismes à l'origine de la réduction de l'activité antioxydante des HDL avec l'âge limpact des facteurs neurocognitifs et psychologiques sur la qualité de vie et la guérison fonctionnelle des patients âgés ayant subi une revascularisation coronarienne Progression naturelle de la sous-nutrition chez les personnes âgées dans les

Depuis la mise en place du cadre de l'ÉLCV et le lancement d'un appel de propositions en 2001, une équipe, menée par trois chercheurs principaux, a été sélectionnée en octobre 2002 suite à une évaluation par un comité de pairs international.



Étude longitudinale canadienne sur le vieillissement

L'Étude longitudinale canadienne sur le vieillissement (ÉLCV) fait maintenant partie de l'Initiative sur la santé des Canadiens à tous les stades de la vie. Cette initiative, regroupant l'Institut du vieillissement et trois autres instituts des IRSC, permettra de mener, au Canada, deux grandes études multicentriques longitudinales. Ces études visent à comprendre le rôle et l'interaction des différentes conditions génétiques et environnementales influençant la santé tout au long de la vie, les causes multifactorielles et l'évolution de maladies communes ainsi que les déterminants de l'utilisation des services que les déterminants de l'utilisation des services de soins de santé au cours de la vie.

De gauche à droite : Alan Bernstein, Susan Kirkland, Sharon Carstairs, Christina Wolfson, Réjean Hébert, Parminder Raina, Patricia Raymaker, Barry McPherson

Projets pilotes | Concours de septembre 2002

ARNOPOLSKY, Ark A	Potentiel des cellules satellites musculaires pour réduire le dysfonctionnement mitochondrial associé au vieilissement	ViierswinU valas/MaM
SIABOWOL, Karl T	Régulation de l'expression génique par les protéines ING	University of Calgary
NENEC, Verena H	Activité et vieillissement en santé chez les très âgés parmis les aînés « oldest-old » : une étude pilote	edotinsM to ytistevinU
OEB, Mark B	Essai contrôlé et randomisé d'une stratégie de positionnement visant à prévenir la pneumonie de déglutition chez les résidants des établissements de soins de longue durée	McMaster University
AGLAL, Susan B	Un modèle interdisciplinaire pour améliorer la gestion de l'ostéoporose et des fractures dans la communauté : une étude pilote	University of Toronto
ERBEYRE,	Rôle de la protéine PML dans l'abolition de l'exportation de l'ARNm de gènes promoteurs de croissance au cours de la sénescence cellulaire et dans la voie de signalisation de l'interféron	lsėtrinoM eb ėtiztevinU
esino1, esise	Efficacité de la réadaptation gériatrique offerte en milieu hospitalier : étude pilote pour constituer la batterie d'évaluation	institut universitaire de gériatrie de Montréal
SAUNEY, Ann B	Faisabilité d'une stratégie visant à promouvoir la mise en œuvre de l'utilisation d'un système d'aide à la décision pour les patients atteints d'ostéoporose	унгизици г/павой
Sylve WIGHAS	Retour précoce de la personne âgée à l'urgence : variation interorganisationnelle et facteurs de risque	Centre hospitalier de l'Université de Montréal
Cenneth B	Mise en évidence du complexe K dans l'échec pour inhiber le traitement des informations non pertinentes pendant le sommeil chez les personnes âgées	EwettOb alizaevinU
RAZIL, Kevin	Amélioration des soins pour les mourants en soins de longue durée : un cadre pour le changement	McMaster University
SOULIANNE,	ldentification et caractérisation des gènes qui régulent le vieillissement et l'espérance de vie chez la drosophile	Hurpital for Sick Chikking
B IIIN 'NOZVNBE	Evaluation de la qualité des soins pour la dépression chez les patients cardiaques	Sunnybrook and Women's College / Health Sciences Centre
SEDARD, Sarc-And-è	Etudes neuropsychologique et neurochimique des fluctuations cognitives dans la démence à corps de Lewy	Université du Québec à Montréal
ARGUIN, Martin FIMBEL, Éric	Effet du vieillissement sur la variabilité et l'habileté de contrôler les signaux physiologiques et de la motricité volontaire au cours du contrôle prosthétique	institut universitate de géniatrie de Montréa
сневснель(s)	PROJET	ÉTABLISSEMENT





Recherche exceptionnelle

Annonce des priorités : Subventions de fonctionnement

l'automne 2002. vieillissement de 20 à 27 % pour le concours de d'augmenter le taux de succès des demandes en une période de quatre ans. Ce programme a permis montant total de près d'un million de dollars sur financés par l'Institut du vieillissement pour un projets de recherche supplémentaires ont été IRSC. Pour le concours de l'automne 2002, cinq ouvert des subventions de fonctionnement des sont pas financées dans le cadre du concours très bien cotées par les comités de pairs, mais ne qui répondent à ses priorités de recherche, sont l'Institut de financer des demandes de subventions le vieillissement. L'Annonce des priorités permet à dans des domaines prioritaires de la recherche sur l'Annonce des priorités afin d'apporter son soutien L'Institut du vieillissement a lancé, en automne 2002,

Institut du vieillissement appuie la recherche visant à favoriser un vieillissement en santé et à étudier les causes, la prévention, le dépistage, le diagnostic, le traitement, les systèmes de soutien et les soins palliatifs relativement à un large éventail de conditions liées au vieillissement.

Projets pilotes

L'Institut du vieillissement a lancé, en 2002, un premier appel de demandes pour des subventions pour des projets pilotes en vieillissement. Cette initiative a pour but d'appuyer les idées et projets novateurs ciblant les priorités de recherche de l'Institut du vieillissement ainsi que de renforcer et d'accroître les capacités de recherche à l'intérieur de ces priorités. La communauté scientifique a répondu très favorablement et plus de 40 demandes ont été évaluées par les deux nouveaux comités de pairs en vieillissement. Au terme du concours, quinze projets pilotes, d'un montant terme du concours, quinze projets pilotes, d'un montant ont été acceptés pour financement par l'Institut du vieillissement. Devant un tel succès, l'Institut a vieillissement. Devant un tel succès, l'Institut a décidé de lancer un second concours en juin 2003.

de vie et la santé des personnes âgées. de meilleures politiques pour améliorer la qualité de meilleurs services, de meilleurs programmes et Canada et son transfert en de meilleurs produits, pement de la recherche sur le vieillissement au plan stratégique pour continuer à assurer le dévelop-Cet exercice nous permettra de définir un second les priorités et orientations stratégiques futures. sur les actions de l'Institut mais aussi pour définir communauté scientifique pour recueillir leur opinion Nous consulterons de nouveau les partenaires et la faire le point sur les résultats de ce plan d'action. l'Institut. La prochaine année nous permettra de réalisation des orientations stratégiques de mettre en place les actions nécessaires à la consultatif n'ont pas ménagé leurs efforts pour Le personnel de l'Institut de même que le comité

Réjean Hébert

domaine important. ont été lancées et sont en préparation dans ce eavitatini ausiaulq 19 autitani tramallamnol ata a sur les troubles cognitifs liés à l'âge. Ce partenariat été importants dans le cadre de la Stratégie nationale Canada. Les efforts de partenariat ont également majeures des Instituts de recherche en santé du qui est devenu l'une des initiatives stratégiques a intéressé de nombreux partenaires à ce projet le développement du protocole de l'étude, l'Institut dienne sur le vieillissement. En plus de soutenir à l'établissement de l'Étude longitudinale cana-L'Institut du vieillissement a continué à travailler

fédéraux et provinciaux de personnes âgées. une soixantaine de représentants d'organismes sur la recherche qui regroupera, en mai 2003, partenaires, organise un Forum national des aînés de recherche, l'Institut, en collaboration avec ses recherche de même qu'à l'évaluation des projets personnes âgées à l'établissement des priorités de donneront suite. De façon à faire participer les que les gouvernements fédéral et provinciaux y les recommandations de l'Institut et nous espérons orientations de la Commission ont pris en compte l'avenir des soins de santé au Canada. Certaines en présentant un mémoire à la Commission sur L'Institut a aussi été actif sur la scène politique

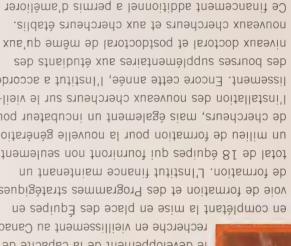




Réjean Hébert, directent scientifique Message de

pour la recherche en vieillissement au Canada. bond remarquable témoignant d'un nouveau souffle de recherche en santé du Canada. Il s'agit là d'un de succès moyen pour l'ensemble des instituts de 15 % à près de 30 %, dépassant même le taux lissement a doublé et le taux de succès est passé Le nombre de demandes de subventions en vieilpriorités) ont déjà produit des effets sensibles. concours régulier de subventions (Annonce des de projets supplémentaires dans le cadre du du Programme des projets pilotes et le financement comités de pairs sur le vieillissement, le lancement à porter fruits. En effet, la mise en place des deux d'études financées en vieillissement ont commencé Plusieurs actions visant à augmenter le nombre

recherche en vieillissement au Canada le développement de la capacité de son plan d'action. L'Institut a stimulé blement permis à l'Institut d'établir l'Institut du vieillissement a vérita-La deuxième année d'activité de



tures en vieillissement pour ces programmes. considérablement le taux de succès des candida-









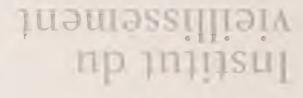
Table des matières

États financiers	72
Annexe (3) Le conseil consultatif de l'Institut	56
Annexe A signification of the significant of the s	52
Excellence organisationnelle	21
Application et utilisation des connaissances	61
Partenariats et participation du public	12
Excellents chercheurs dans un solide environnement de recherche	II
Recherche exceptionnelle	L
Message de Réjean Hébert, directeur scientifique	g

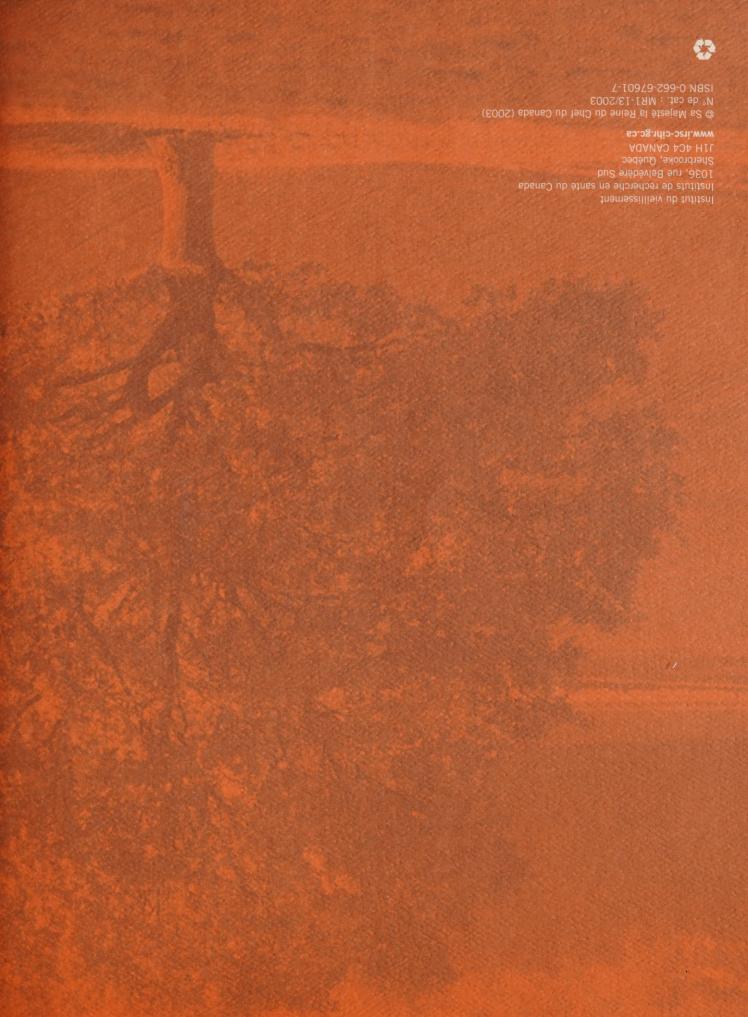


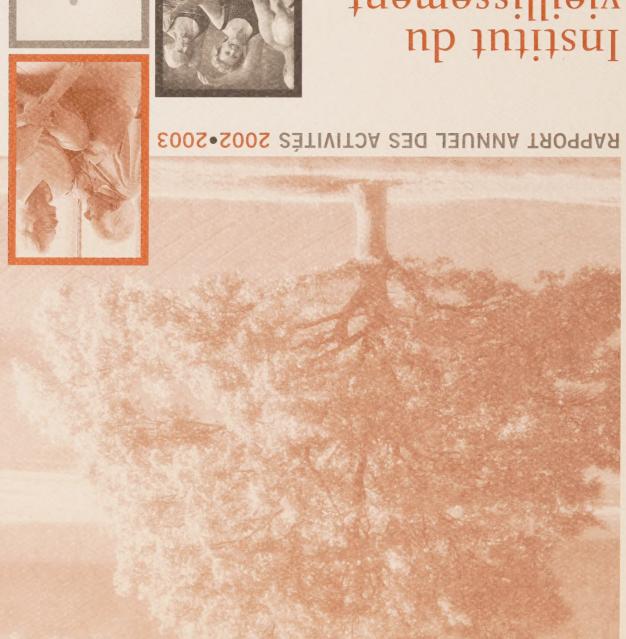






RAPPORT ANNUEL DES ACTIVITÉS 2002.2003







vieillissement

